

XI. ÉVFOLYAM 21. SZÁM
2002. OKTÓBER 17.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

*Németh László lánya,
Németh Ágnes szerint
a Medve utcai iskola
mindig feladatának
tekintette az író
emlékének őrzését —
felavatták a Medve
utcai iskolát*

5. OLDAL

*Végre egy kicsit a
gyerekek felé fordult a
társadalom, és bízom
benne, hogy ezt
követően az idősekre is
jut figyelem — október
az idősek hónapja*

6. OLDAL

*A harmincas évekbeli
magyar építész-
társadalom — csakúgy,
mint a mai politikai
közélet — világnézeti
és kapcsolati-
érdekeltségi alapon
pártosodott — Miért
szép a Szakáts-villa?*

8. OLDAL



*Filmek a 10. Titanic
Filmfestsztiválról*

12. OLDAL

Kertész leszek

A Múzeum cukrászda teraszán ültünk, illetve én ültem, Krasznahorkai László meg éppen leült. Akkoriban még délben volt hajnal, és ez délután történt, tehát reggel volt, még rázott a hideg, és az istennek sem akartak eligazodni a rozsdás drótok a testemben, csak nyiszatoltak belülről, bár már kétségtelenül tompábban, mint másfél órával ez-

Ittunk és beszélgettünk, amikor feltűnt egy kalapos ember, és Krasznahorkai bemutatott neki.

(Ezzel mintegy megadnám az alaphangot a Hogyan találkoztam Kertész Imrével? sorozathoz, de az önirónia és a fejlett intellektus majdcsak átsegit ezen is.)



előtt, amikor leültem, hogy meghaljak kicsit, mielőtt elmegyek valahová.

(önsajnálát — törölve)

Krasznahorkai visszafogott volt és megfontolt, mint mindig, csak távolról csodálta, hogy fröccsöt iszom unicummal, de ekkoriban volt valami borakció, és különben is *tudtam*, hogy a sör-unicum káros, viszont a fröccsről nem hallottam semmi ilyesmit.

Interjú lett volna, vagy legalábbis egyeztetés, de használhatatlan voltam, egy kedélybeteg tapír, ráadásul meleg volt, illetve úgy tűnt. (ös. — törölve)

Krasznahorkai László egyébként könyveket ír. (közjáték — kereskedelmi tévé, a kérdés a három regény, amit magával vinne valaki. Az egyik betelefonáló az Elfújta a szél mellett érvel, mire a műsorvezető hölgy megjegyzi, hogy nem biztos benne, hogy az megjelent könyv alakban).

Amikor túl voltunk a bemutatkozáson, és Kertész Imre elment, Krasznahorkai megjegyezte, hogy ez az ember lesz az első magyar irodalmi Nobel-díjas.

Ja, mondtam, és rendeltem másfél unicumot, persze.

'99 lehetett vagy 2000. Nem volt annyira erős az élmény, hogy Kertész Imre-köteteket vásároljak, úgyhogy most itt állok hülyén: az *ember, aki még nem olvasott egyetlen Kertész-könyvet sem*. Most meg már persze cinkes, ki kell várni, amíg lecseng a heje-huja. Eddig nem is jutott eszembe az egész, csak most. De kivételesen nem hazudok: Krasznahorkai megmondta előre. Azóta is kutatok az emlékezetemben, hogy nem mondott-e rólam is valamit, de nem.

Így megy ez.

Para-Kovács Imre

Öröm és öröm

A kerületben zajló játszótér-felújítási program október 11-én zárult a Vérhalom téren. Az adyligeti parkban viszont hatszázezer forintos kárt okoztak ismeretlen elkövetők a nemrég szintén felújított játszóhelyen.



A Vérhalom téren Bencze B. György polgármester adta át a legutóbb felújított játszótérre. A rekonstrukció során mérleghintát, „majomhálót”, csúszdás manóházat és egy kombinált játékeszközt telepítettek, helyet ka-

pott két új homokozó, egy forgó játékszer és húsznál több pad. Az összesen 25 millió forintos beruházásból a foci pályát speciális burkolattal vonták be, az anyag áteresztő a vizet, így eső után is biztonságosan sportol-

hatnak a környéken lakók. Ezzel végéhez ért az önkormányzat játszótér-felújítási és szabványosítási programja. A kerületi kezelésű játszóhelyeken csak a legújabb előírásoknak megfelelő eszközök maradtak, a lebontottak helyébe modern, a gyermekek biztonságát szolgáló berendezéseket helyeztek ki. Az utóbbi négy év alatt mintegy százmillió forintot fordított erre a célra a városrész, ugyanakkor az Ifjúsági és Sportminisztérium, valamint a fővárosi önkormányzat pályázat útján mintegy 18 millióval támogatta néhány tér rekonstrukcióját.

Öröm az örömben, hogy néhány héttel az átadás után van-

dálok látogatták meg a tízmillió forintért kibővített adyligeti játszótérre, ahol használhatatlanná tették a gyerekek egyik kedvenc játszószerét, a népszerű mászófalat, és padokat törtek össze. A hatszázezer forintos kár miatt az önkormányzat a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen feljelentést tett. A hivatal illetékesei ígéretet tettek arra, hogy a lehető leghamarabb kicserélik a hiányzó eszközöket. Remények szerint a terület közbiztonságán sokat javít majd, ha Adyligeten az új orvosi rendelő mellett a rendőrségi körzeti megbízott irodája is elkészül.

F. L.



Fotó: Eisenmann J.

A hatszázezer forintos kárt okozó pusztítás nyomai az adyligeti játszótéren.

Elkészült a Gábor Áron utca

A kerületi kezelésben lévő utak közül a legforgalmasabb, a Gábor Áron a nagy igénybevétel miatt igen rossz állapotban volt. Az elmúlt hetekben a Bimbó út és Pasaréti út közötti szakaszát

újították fel. A 63 millió forintos beruházás során új útpályát, vadonatúj járdát építettek, és az út két oldalán teljes szegélyátépítés valósult meg, valamint fahe-lyeket is kialakítottak.

Egy első és két harmadik díj

Mint arról korábban beszámoltunk, a képviselő-testület döntése szerint meghívásos építészeti pályázatot írt ki az önkormányzat a Rákóczi gimnázium rekonstrukciójára. A meghívott építészek kiválasztásában a Budapesti Építész Kamara is közreműködött.

Október 14-én a Rákócziban kihirdették a pályázat eredményét. A kilenctagú zsűri — melyet hat építész és három laikus alkotott — döntése szerint első

díjban részesült Cságyoly Ferenc és munkatársai pályaműve. A zsűri második díjat nem adott ki, harmadik díjjal ismerte el a Csomay Zsófia, illetve Pazár Béla irányításával készült pályaműveket, az elbírált terveket a közeljövőben a Rákóczi gimnáziumban kiállítják. A pályázat megválaszolta a szabályozási terv végleges kidolgozásához szükséges, még nyitott kérdéseket, és megfelelő alapot nyújt a beruházási célokmany elkészítéséhez.

Telekpályázat

A kerületi önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő

Zsolt fejedelem u. 19/d alatti 55349/70 hrsz.-ú, 1000 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 33 millió forint,

Zsolt fejedelem u.—Emese u. sarok 55349/71 hrsz.-ú, 1000 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 33 millió forint,

Emese u. 1. alatti 55349/72 hrsz.-ú, 1333 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 43 989 000 forint,

Emese u. 1. alatti 55349/73 hrsz.-ú, 1333 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 43 989 000 forint,

Emese u. 1. alatti 55349/74 hrsz.-ú, 1334 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 44 022 000 forint,

Gyöngyvér u. 18. alatti

55349/75 hrsz.-ú, 1000 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 33 millió forint,

Gyöngyvér u.—Emese u. sarok 55349/76 hrsz.-ú, 1000 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára 33 millió forint

tulajdonjogának versenytárgyaláson való értékesítésre. A pályázati anyag átvehető október 29-én 14.30-ig a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (Mechwart liget 1., fszt. 2.).

Beadási határidő **október 29-én 15 óra**. Bővebb tájékoztatás ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatal 308. szobájában —, illetve telefonon — a 346-5498-as számon — a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársaitól kapható október 29-ig.

Villanyrendőr

Pesthidegkútról reggelente igen nehéz bejutni a városba. A nem túl nagy áteresztőképességű út a hidegkúti autósok számára talán elegendő volna, de sokan indultnak munkába és ügyeket intézni messzebbre, a várost a Pilisi-medence felől körbelelő agglomerációból. Ezt az idegtépő, nem éppen környezetkímélő állapotot tovább rontotta, hogy a közelmúltban megnyílt üzletközpontnál közlekedési lámpát helyeztek el az illetékesek. *Porkoláb Mátyás* alpolgármester elmondta, hogy az II. kerületi Önkormányzat többször jelezte a fővárosnál, hogy a lámpaelhelyezés ezen a szakaszon nem túl szerencsés.

— A Főpolgármesteri Hivatal közlekedési ügyosztálya dönt ezekben a kérdésekben — mondta *Porkoláb Mátyás*. — A Hidegkúti út mellett augusztus végén

átadott üzletközpontnál működő közlekedési lámpát is természetesen a főváros megbízásából helyezték el. Talán elegendő is lenne a békétlen autósoknak ezt mondani, és mutogatni a fővárosra, de mi ennél fontosabbnak tartjuk, hogy a probléma valamilyen módon megoldódjon. Egyelőre azt sikerült elérni, hogy a lámpát átprogramozzák, és jóval hosszabb ideig engedi a főútvonalon haladókat a villanyrendőr zöld jelzése. Különböző ugyanígy gondot jelentett a hűvösvölgyi végállomásnál lévő közlekedési lámpa; detektorhiba miatt itt is nagy volt a torlódás. Ezt is jeleztük a fővárosnak, és ígéretet kaptunk, hogy a lámpát megjavítják, és ezután a város felé igyekvő autósokat itt is hosszabb zöld engedi majd tovább — mondta az alpolgármester.

E. T.

Fotó: Eisenmann J.



A bevásárlóközpontnál létesített közlekedési lámpa ezután hosszabb ideig mutat zöld utat az autósoknak a főútvonalon

Október 20-án választunk

Most vasárnap, október 20-án önkormányzati választások lesznek. Részletes információkat és tájékoztatót a múlt héten, október 10-én megjelent Budai Választópolgárban találhatnak. A szavazóhelyiségek reggel 6-tól este 7-ig várják a választókat.

A Helyi Választási Bizottság elérhetősége a szavazás napján: Bp. II. Mechwart liget 1., II. 201/c, telefonszáma: 346-5424. **A Helyi Választási Iroda elérhe-**

tőségei a választás napján: Polgármesteri Hivatal, 1024 Budapest, Mechwart liget 1., telefon: 346-5400, 212-5412, 212-4063, 346-5516, 315-0290

www.masodikkerulet.hu

Október 20-án egész nap folyamatos információk a részvételi arányról, az urnazárás után 19 órától a leggyorsabban itt találják meg a kerületi választási eredményeket

Emlékezés a kopjafánál

Az MDF II. kerületi szervezete megemlékező ünnepséget tart az 1956-os forradalom és szabadságharc 46. évfordulójának alkalmából 2002. október 23-án 10 órakor a Széna téri '56-os emlékhelyen (Margit körút—Lövőház utca sarok). Köszöntőt *Ben-*

cze B. György polgármester, ünnepi beszédet *dr. Balsai István* országgyűlési képviselő, megemlékező beszédet pedig *Balás Piri László*, a Történelmi Igazságtételi Bizottság alelnöke mond. A beszédeket ünnepi műsor, majd koszorúzás követi a kopjafáknál.

Koszorúzás

A Szabad Demokraták Szövetsége II. kerületi csoportja — hagyományainak megfelelően — október 23-án, szerdán 10 órától az 1956-os forradalom 46. évfordulója alkalmából koszorúzást

tart Nagy Imre egykori háza (1026 Orsó utca 43.) előtt.

Az ünnepi beszédet *Halda Alíz* és *Tolnai István*, a Liberális Fiatalok Társaságának elnöke tartja.

Október 27-én véradás és virágvásár a Szilfa utcában

A Kájoni János ferences közösségi házban (1026 Szilfa u. 4.) október 27-én reggel 8–14 óráig virágvásár lesz. A Civitán Budapest Help (fogytékosokat foglalkoztató) kertészete elsősorban szép krizantémok árusításával készül erre az alkalomra, tekintettel a közelgő halottak napjára.

Ugyanezen a napon 9–14 óráig véradás is lesz, melyet az Országos Vérellátó-szolgálat munkatársai végeznek szakértelemmel, egyszer használatos eszközökkel. Vért 18–60 év közötti felnőttek adhatnak, személyi igazolványát mindenki hozza magával.

RÖVIDEN...

Árvácskavásár

A II. kerületi Polgármesteri Hivatal kedvezményes árvácskavásárt rendez október 26-án szombaton 8 órától a készlet erejéig (kb. negyvenezer növény). A vásár helyszínei: a Polgármesteri Hivatal Parki parkolója a Magyar Autóklub előtt (a labdarúgópálya mellett), illetve Pesthidegkúton a Petőfi Művelődési Központban (Máriaremetei út 80.). A vásár keretében egyéni módon legfeljebb 25 darab növényt lehet vásárolni egyet fizet kettőt kap elven.

'56-os relikviák

A Múzeum 1956 Közhazsnú Alapítvány továbbra is gyűjti a forradalommal és szabadságharcra kapcsolatos relikviákat. Nyitva tartás kedd délután 16.30–18 óráig a 1024 Budapest, Keleti Károly u. 26. alatt (98-as csengő).

Áldozatvédelmi iroda

Megnyílt a II. kerületi Áldozatvédelmi Iroda, mely a családon belüli erőszak elszennvedőinek és bűncselekmények áldozatainak kíván segítséget nyújtani. Cím: 1027 Erőd u. 11. Telefonszám: 225-3865. Bejelentkezés nélküli fogadási idő hétfőn 14–18 óráig, szerdán 10–14 óráig.

Fogadóóra

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő következő fogadóóráját november 7-én, csütörtökön 18 órától a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) tartja.

A fogadóórákon túl az alábbi lehetőségek állnak a választók rendelkezésére: levélcím: 1358 Széchenyi rkp. 19., e-mail: istvan.balsai@mdf.parlament.hu, telefon: 441-5139, 441-5141, internet: www.mdf.hu.

RÖVIDEN...

Érsekista találkozó

Az **Érseki Katolikus Gimnázium** volt diákjai *október 24-én* csütörtökön délután 5 órai kezdettel tartják szokásos évi találkozójukat a Krisztus Király-templomban (Keleti Károly u. 39.), ezután régi iskolájuk aulájában *Ország László* volt tanárúkról és az iskola cserkészmozgalmáról lesznek előadások. Délután 4 órától már beszélgetés lesz a lelkészség hittantermében. A régi érsekistákat és az érdeklődőket szeretettel várják a szervezők.

Nyílt nap

A budakeszi **Nagy Sándor József Gimnázium** (Széchenyi utca 94.) *november 9-én* 8–12 óra között nyílt napot tart 8. osztályosok részére. Tagozatok: számítástechnika, német, általános. Választható nyelvek: angol, német, spanyol. Tel.: (06 23) 451-550, (06 23) 451-506.

Játszóház a Csíkban

A Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium (1027 Medve u. 5–7.) ismét játszóházat indít leendő elsősöknek. A foglalkozások *november 20-án* és *december 11-én* 17 órakor lesznek. Érdeklődni a 201-1137-es számon lehet.

Kodály-hírek

A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskolában **zeneóvodai foglalkozás** minden szerdán 16.30-tól. Felvilágosítás és jelentkezés hétköznapi *Homa Viktória* iskolatitkárnál 8–16 óráig a 212-5680-as, valamint a 212-4185-ös számon.

Az iskola **gimnáziumi felvételi előkészítőt** indít *magyarból* és *matematikából*. Felvilágosítás és jelentkezés szintén a 212-4185-ös telefonszámon.

Hívogató a Törökvészbe

A Törökvész Úti Általános Iskola a következő foglalkozásokra várja a leendő elsősöket és szüleiket: *november 13-án* szerdán 17 óra — Kézműves foglalkozás ovisoknak. *December 11-én* szerdán 17 óra — Luca-napi népi játék.

Érdeklődni lehet: 1025 Budapest, Törökvész út 67–69., tel.: 325-6580; www.torokvesz.hu; finet.hu, info@torokvesz.hu.

Kossuth-évforduló

Fotó: Eisenmann J.

„Az önkéntes Honvédsereg II. zászlóaljának Parancsnoksága Budán, a Törökvész Úti Általános Iskolában rendezett játszóház keretében tartandó zászlószentelésre teljes tisztelettel meghívja az iskola valamennyi nevelőjét és tanuló-ját, kedves hozzátartozóival együtt.” E kedves invitálásnak nem is lehetett ellenállni. Kossuth születésének 200. évfordulójára emlékeztek a Törökvész Úti Általános Iskolában október 5-én. A gyerekek és felnőttek dobolt, csákol, pártát, keszkenőt készíthettek, palotást, toborzótáncot tanultak be, végül saját sütésű, friss Kossuth-kiflit fogyaszthattak.

Hajnalcsillag a Labanc utcában

Fotó: archív

A Labanc utcában megnyílt a Hajnalcsillag katolikus óvoda, melynek fenntartója az Esztergom-Budapest Főegyházmegye. A gyermekcentrikus intézmény a volt önkormányzati óvodában működik, amit az önkormányzat adott bérbe. A kora ősszel megkezdett felújítási munkálatokban a mesterembereken kívül az óvodapedagógusok és a szülők is segítettek. Az öt csoport fogadására alkalmas gyermekintézményben szeptember 15-én indult az első csoport, s előreláthatólag a második is elindul fél éven belül. A gyerekek lelki gondozását Bodor György plébános látja el.

Szelektív hulladékgyűjtés Hidegkúton

Fotó: archív

A Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola és a Remetekertvárosi Általános Iskola egyik legfontosabb környezetvédelmi programja a szelektív hulladékgyűjtés. Célja a gyermekek szemléletének átalakítása, a környezettudatossá nevelés, valamint nyersanyag kinyerése a szemétből, és a szemétmennyiség csökkentése. A programot tavaly az Oktatási Minisztérium is támogatta, az idén pedig a II. kerületi Önkormányzat nyújtott anyagi segítséget.

Felavatták a Medve utcai iskolát

A Medve utcai Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium felújított és kibővített épületét Bencze B. György polgármester adta át. Idén az intézmény kapta a Németh László-díjat.



Teljesen megtelt a felújított Medve utcai iskola előtti tér az október 10-i ünnepélyes átadás délutánján, ahol elsőként Németh Lászlóra, az intézmény egykori tanárára és iskolaorvosára emlékeztek. Ezt követően a megújult épületet Bencze B. György polgármester avatta fel, majd koszorú került az iskola névadója, dr. Csík Ferenc úszó olimpiai bajnok emléktáblájára.

Az ünnepi programot a továbbiakban az intézmény diákjai-

nak műsora gazdagította. A teljes eseményen a polgármester beszédében arra kért tanárt és diákot egyaránt, hogy vigyázzanak az iskola értékeire, és minden körülmények között őrizzék meg azt.

Németh Ágnes, Németh László lánya szerint a Medve utcai iskola mindig feladatának tekintette az író emlékének őrzését, és ennek megfelelően is cselekedett. A résztvevőkhöz intézett szavaiból kiderült, többek

között ez is szerepet játszott, hogy idén az iskola kapta meg a Németh László-díjat, melyet Makovecz Éva igazgató vehetett át.

Az önkormányzat év elején kezdte meg az intézmény rekonstrukcióját, a mintegy 1,3 milliárd forintos beruházással teljesen új tornatermi és tantermi szárnyakat alakítottak ki, miközben megújult a régi épület. Az iskola jelenlegi 760 diákja a hagyományos tantermeken kívül speciális helyiségeket, tantermet, videó- és hangstúdiót, valamint fotólabort is használhat. A színvonalas oktatásról hetven pedagógus gondoskodik.

Az új épület, az átépítés és a belső terek Cságyoly Ferenc és Sólyom Benedek tervei szerint készültek el. A régit a visszafogott modernrel ötvöző alkotásáról a szakma is elismerően beszél.

Az épület különlegessége, hogy a területen talált régészeti leletek mentésére a védett értékeket kikerülve húzták fel az új szárnyakat, az alagsorban így kialakított helyiség a későbbiekben tárlatátogatásra is alkalmassá tehető. A tornaterem kialakítását az Ifjúsági és Sportminisztérium 10 millió forintos hozzájárulással támogatta.

L. E.



Fotó: Eisenmann J.

Felsőoktatási ösztöndíj-megállapodás

A Törökvész úti iskolában hatvan hallgató írhatta alá az ösztöndíj-támogatásról szóló megállapodást az önkormányzattal. A felsőoktatási diákösztöndíj alapításáról szóló rendeletet 2001 májusában fogadta el a képviselő-testület, idén október 7-én immár második alkalommal került sor arra, hogy felsőoktatási ösztöndíj-támogatást nyújtson az önkormányzat. Az egyenként ötvenezer forintos felsőoktatási ösztöndíj jelentős segítséget nyújt tanulmányaik elvégzéséhez a rászorulóknak. A rendelkezésre álló hárommillió forintot azon pályázók között osztották szét, akiknél a családban az egy főre eső jövedelem 25 ezer forint alatt van, ilyen pályázat éppen hatvan volt.

Bencze B. György Széchenyi István szavaival köszöntötte a

fiatlokat: „A tudományos ember fő mennyisége a nemzet igazgi hatalma.”

Mint beszédében elmondta, az, hogy újabb megállapodást írnak alá hallgatóikkal, azt mutatja, hogy a kerületi önkormányzat tudatában van a művelt emberek értékének, Széchenyi szavaiban rejlő igazságnak: a tudományos ember fő nemcsak a nemzetnek érték, hanem a szűkebb közösségnek, egy kerületnek is.

A Kerület Napja ünnepi hetében a polgármester ismét találkozott a tavalyi ösztöndíjasokkal, akkor egy bölcs kezdeményezés született: megalakult a kerületi fiatalok ismeretterjesztő műhelye, melynek célja az itt található értékek megismerése. Az első októberi összejövetelen a téma a kerület botanikai érdekes-

segeinek sétával egybekötött megismerése volt.

*

— Ha megismerjük lakóhelyünket, akkor jobban szeretjük és vigyázunk rá — mondta Harmat Artemisz, a kerületi fiatalok ismeretterjesztő műhelyének kitálalója. Október 12-én az időjárás nem igazán kedvezett a kerületi botanikai sétának, de az érdeklődők így sem voltak kevesen.

Windisch Mária vezetésével a bátrabbak felkeresték a libanoni cédrust és az ötszáz éves hársfát. Az ismeretterjesztő műhely következő találkozója november végén lesz, témája Szabó Lőrinc munkássága. Részletes és pontos programot a Budai Polgár következő számaiban olvashatnak.



Fotó: Eisenmann J.

Bizalommal és szeretettel

A Bem téren már messziről látszott, hogy ünnepel az önkormányzat I. Gondozási Központja. A sok vendég az intézmény 25 éves évfordulója alkalmából gyűlt össze a színes lufikkal díszített teremben. Részt vettek az ünnepi alkalmon az intézet dolgozói és a gondozottak. Az önkormányzatot Bencze B. György polgármester és több irodavezető képviselte, köztük Gábor Farkas, a szociális és Török Gyuláné, a Művelődési Iroda vezetője.



A vendégeket Szőke Gyuláné, az I. Gondozási Központ vezetője köszöntötte, hozzátéve, hogy közel hatszáz emberrel vannak napi kapcsolatban. Nagy Győzőné klubvezető a legrégebbi tagoknak emléklapot adott át.

Szőke Gyulánét arra kértem, hogy az idősök hónapja apropóján beszéljünk a gondozási központban végzett munkáról és az idősök helyzetéről.

— A hetvenes évek végén épült ki Budapesten az idősellátó-rendszer. A II. kerületben három gondozási központ működik, amely az öregek napközi otthonának utódja, és a rendszer-váltást követően gondolták újra a feladatát. Minden olyan szociális feladatot felvállal, amely az idősöknek segít. Három nagy területe van a munkánknak, az étkeztetés, a házi segítségnyújtás és a klub működtetése. Ezen kívül működtetünk tízágyas átmeneti gondozóházat is.

A mi központunkban napon-ta négy-öt száz rászoruló vagy idős ember ebédel. Vagy eljönnek érte, vagy itt elfogyasztják, vagy munkatársaink az otthonukba szállítják. Az ebédért térítési díjat kell fizetni, amit a képviselő-testület állapít meg a jövedelemtől függően, de ez minden- képpen támogatott ebéd.

A házi segítségnyújtás azt jelenti, hogy gondozóink az otthonában nyújtanak segítséget az idős embernek az életviteléhez, hogy saját otthonából ne kelljen elköltöznie, és ezzel feladnia függetlenségét.

— Ők olyan emberek, akiknek nincs családjuk?

— Nem feltétlenül. Elég anynyi, hogy csak hétvégén tudják látogatni őket a hozzátartozók, vagy sokat dolgoznak, nincsenek otthon napközben, és nem tudják reggelente kikészíteni a gyógyszert. A mi központunk száz embernek nyújt az otthonában segítséget. A harmadik az idősök klubja, ahová olyanok járnak, akik mozgékonyabbak, el tudnak nap mint nap jönni hozzánk. Ők is többnyire egyedül élők, itt elfoglaltságot, programokat találnak. Az emberi kapcsolatok alakulásában van nagy szerepe a klubnak, amely olyan, mint egy nyugdíjasklub.

Negyedikként tízágyas átmeneti gondozóházat működtetünk a galérián olyan idősök számára, akik átmenetileg nem lehetnek az otthonukban. Például kórházi kezelést követően fokozottabb felügyeletre van szükségük, vagy a család elutazik nyaralni, vagy télen nem tudnak fűteni. Néhány héttől néhány hónapig terjedően teljes ellátást biztosítunk.

— Miért szeret az idősökkel foglalkozni?

— Alapvetően az emberek, az emberi problémák, sorsok érdekelnek. Öt éve dolgozom itt, de egész életemben segítő szakmám volt. Családgondozó voltam, tanítottam szociális képzésű iskolában. 18 évesen még a pszichiátriai betegek izgattak, mert az idősökkel foglalkozáshoz kell egy kis élettapasztalat, egy kis megnyugvás a szakismereten kívül. A legtöbb munkatársunk negyven-ötven év körüli.

Manapság nem divat, ha probléma van, ma a siker, a pénz a divat. Nem divat foglalkozni az emberekkel, sem megbecsülni azokat, akik az emberekkel foglalkoznak. Úgy érzem, végre egy kicsit a gyerekek felé fordult a társadalom, és bízom benne, hogy ezt követően az idősökre is jut figyelem.

— A II. kerületben, amely a köztudatban gazdag kerület, milyen az idősök helyzete?

— Különbséget kell tenni a kerület három része között. A Vízivárosban van olyan ház, amelyben csak idős ember él. Ez ritkábban fordul elő a Rózsadombon vagy Hidegkúton, de ott is előfordul, és nehéz helyzetük van a villalakások szuterénjeiben élő idősöknek is. Összega-

sonlítva azonban egy-két pesti kerülettel, relatíve jobb anyagi és szociális körülmények között élnek az idősök. De ez csak viszonylagos jólét. Betegségek, magas lakásrezsík, drága boltok nehezítik az életüket. Szerencsére a II. kerületi Önkormányzat többet tud nyújtani, mert kevesebb rászorult között kell megosztania segítségét.

Zsoldos

Fotók: Eisenmann J.



Ajándék most is minden nap

Egy házaspár is jár a klubba, és mivel igen régóta, emléklapot is kaptak. Megismerkedésükről faggattam Moró Ádámnét és Moró Ádámot.



— A klubbal tizennégy éve a Velencei-tóhoz mentünk kirándulni — mondja a mosolygós szemű Moró Ádámné. — Ádám a Fillér utcai klubbal jött ugyanoda, így ismerkedtünk meg. Később jött hozzám udvarolni ebbe a klubba, majd meghívott ebédre, de nem mentem, mert mindig is tartózkodó voltam.

— Szegénykémnek könnyes volt a szeme attól, hogy a részeges férje nem becsülte meg — veszi át a szót Moró Ádám, és tovább is adja.

— Amikor meghalt a férjem, akkor megesküdtem.

— A Mátyás-templomban tartottuk az esküvőt, ahová a fia is eljött Nyergesújfaluból, aki azelőtt még nem volt a Várban.

— Aztán volt több combnyaktörésem.

- ◀ — De olyan kislány ám, hogy nem fogadja el a segítséget. Még akkor sem, amikor már párban voltunk.
- Olyan vagyok, mint a nők, hogy amíg bírok, mozgok.
- Erzsikét itt nem látták sohasem tunyán. Neki mindig kötés van a kezében. Állandóan tevékenykedik.
- A férjemet minden érdekli. Mondta, nézzük meg a mozit fönn a Mammuthban. Nekem rossz a szemem, hangulatvilágítás volt, két lépcsőt zuhantunk. A férjembe voltam karolva, ő a nyolcvan kilójával rám esett. Ez volt a második combnyaktörés.
- Sokat veszeksünk, de ez kisimítja az ellentéteket.
- Én mindig mondom neki, hogy szép szóval is meg lehet mondani, ha valami nem tetszik. Sohasem durván.
- Én sohasem voltam durva, hanem határozott, kemény. A férfias és a nőies ellentétek teszik, hogy ő durvaságnak érzi a férfias keménységet.
- Ő nem érti a Kurtzmahler-regények finomságát. Én azt szeretem.
- Én az irodalmat szeretem, Homérosztól Stefan Zweigig és Thomas Mannig. Nyugdíjasként a Nemzeti Múzeumban dolgoztam.
- Én varrónő voltam, otthon. Most vagyok nyolcvanéves, és 13 éve vagyunk házasok.
- Én már potyázom, mert a férfiak átlagéletkora 67 év, és én 83 vagyok. Tizenhatot kaptam ajándékba, és ajándék még most is minden nap.

(zsoldos)

Köszöntés

Százéves *dr. Andai Pál* rubindipomás mérnök friss szellemi erőben fogadta október 7-én a polgármester és a polgármesteri hivatal köszöntését Erőd utcai lakásában.

Dr. Andai Pál a József Nádor Műszaki Egyetem gépészmérnöki karán végzett 1928-ban.

Három évvel később meghonosította az átmeneti ívek és körívek kitűzésére és ellenőrzésére szolgáló úgynevezett evol-

vens eljárást, és ehhez műszert is szerkesztett. Budapest Székesfőváros városrendezési pályázata 1945-ben díjnyertes tervet készített. Legjelentősebb szakmai eredménye a vákuumos talajvízszint-csökkentés vízszintes kutakkal. Idén március 15-én szakmai életútja elismeréseként az Életfa-emlékérem gyémánt fokozatát vehette át a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési minisztertől.



Díszoklevél idős pedagógusoknak



A Budai Táncklub volt a helyszíne az idős pedagógusok köszöntésének október 7-én. Az önkormányzat nevében *Bencze B. György* polgármester köszöntötte azt a tizenhat övönőt, tanítónőt és tanárnőt, akik hosszú évtizedeken keresztül óvták, nevelték a gyermekeket és fiatalokat. Az ötven, hatvan, hatvanöt és hetven évvel ezelőtt diplomázott pedagógusoknak az egykori tanítványok nevében is köszönetet mondott a munkás éveikért.

Aranydiplomát kapott: *Apari Józsefné, dr. Dobos Rezsőné, dr. Horváth Gyuláné, dr. Krasznai Istvánné, dr. Lantos Jánosné, Lukács Jánosné, Nagy Rozália, Szécsi Ferencné, Várnai Tiborné és Zima Péterné*. Gyémántdiplomát vehetett át *Nagy Józsefné és dr. Talabér Józsefné*. Vasdiplomát kapott *Morvai Jánosné*. Rubindiplomát kapott *Gerenday Endréné és Petruskáné dr. Györfy Ilona*.

Sz. T.

Nyugdíjastalálkozó



— Október az idősök hónapja. Ezeken a szép és néha kevésbé szép őszi napokon többet gondolunk azokra, akik hosszú éveket töltöttek munkában vagy a család szolgálatában. Jó, hogy vannak ilyen jeles napok, mert ezek kiemelkednek a hétköznapiak sorából, alkalmat adnak arra, hogy örömet szerezzünk — mondta *Bencze B. György* polgármester köszöntőjében október 11-én az önkormányzat által rendezett nyugdíjastalálkozón. A jó hangulatú délutánon közel háromszázán gyűlte össze, hogy meghallgassák Rák Kati és Gyurin Zolt operettműsorát, hogy beszélgetsenek és ismerkedjenek.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: *Bencze B. György* polgármester (bencze@masodikkerulet.hu)

Felelős szerkesztő: *Tóth Ildikó* (tothi@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: *Zsoldos Szilvia* (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu), *Ludwig Dóra* (ludwigd@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1024 Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: *Tramontána* (356-6009) — Nyomda: *Apolló Kft* (257-4647) — Terjesztés: *Feibra Kft*, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2002. október 31. — Lapzárta: 2002. október 22. — Hirdetésfelvétel: 2002. október 21-ig

Pasaréti úti villák

Pasaréti út 97., az egykori Szakáts-villa

Nehéz felfedezni a Pasaréti út 97-es számú házban rejlő szépséget. Könnyű elmenni az épület előtt, és nem észrevenni. Így tettem én is, mígnem a kezembe nem került a Budapest Építészeti Kalauz című könyvecske, amely a házról a következőt írja: „A finom arányú, latinos plasztikájú épület a harmincas évek talán legjobb modern budai villája.”



A villa a harmincas években

A finom arányoknak egy meglehetősen kegyetlen átépítés vetett véget, valamikor a hetvenes években. Az eredeti és a mostani állapotot ábrázoló képek alapján látható, hogy a ház jelenleg csak árnyéka egykori önmagának. Nem tudom, hogy az átalakítás során pontosan hány lakást sikerült kialakítani, a harmincas években még egyetlen család, az építtető Szakáts Lajos családja lakott itt. A boldog békeidőket idéző alaprajzi elrendezés a következő volt: az első emeleten fogadó és nappali, negyven négyzetméteres ebédlő télikerttel, konyha kamrával, tálalóval, cselédszobával és gazdasági bejárattal, hatalmas terasz; fölötté két gyerekszoba, szülői háló, fürdőszobák; alul, az utca felé külön bejáratú legénylakás a legidősebb gyermek részére; hátul, félig a földbe süllyesztve házmesterlakás.

Az épület egyik legnagyobb erőnye a terephez való ügyes alkalmazkodás volt. A budai hegyoldalak beépítése csak a XX. század elején kezdődött el, és hamar bebizonyosodott, hogy a terep lejtését a XIX. századi architektúránál sokkal hatékonyabban képes kihasználni a modernista dobozépitészet.

Most lássuk, mi az, ami elromlott az átépítés során. Az eredeti állapotot mutató képen látszik, hogy az épület az utca felé zárt, a kert felé pedig felnyitott homlokzattal fordult. Ez egy nagyon egyszerű, tiszta képlet, ami az első emeleti terasz beépítésével eltorzult. Ennél is súlyosabb elváltozást okozott az emeletráépítés, ami az egész oldalhomlokzatot keretező, az épület legkarakteresebb elemének számító párkányt lépcsősen megtörte. Az eredeti architektúra három dobozból építkezett, a bővítéssel még három kisebb tapadt rá, ez pedig összekuszálta a kompozíciót, felborította az arányokat.

A Budapest Építészeti Kalauzból idézett bevezető mondatban van még valami, ami magyarázatra szorul, ez pedig a „latin

plasztika”. Hogy egészen pontosan mit kell ezen érteni, arra vonatkozóan Ferkai András építészettörténeti kutatásai alapján megpróbálok rövid magyarázattal szolgálni.

A harmincas évekbeli magyar építész-társadalom — csak úgy, mint a mai politikai közélet — világnézeti és kapcsolati-érdekeltségi alapon

pártosodott. A modern építészek nemzetközi szervezetének (CIAM) magyar csoportja az illegális határát súrolva állt a balszélén, a szakma többi képviselője pedig a „Kisrablók” fiatal, mérsékelt vagy a „Nagyrablók” konzervatív, jobboldali építészek pártja mellé sorakozott fel. A két utóbbi csoportosulás csatáinak színtere a Magyar Mérnök és Építész Egylet Építészeti Osztálya volt, ez a szervezet delegálta ugyanis — elvileg titkos szavazással — a hazai tervpályázatok zsűritagjait.

A „kisrablók” — közéjük tartozott a Szakáts-villa tervezője, Rimanóczy Gyula (1903–1958) — a műgyetem melletti Zenta utcában működő Kis Rabló étteremről kapták nevüket, esténként itt gyűltek össze baráti beszélgetésekre, közös vacsorára. Ami az építészettel illeti, a modern formanyelvet előszeretettel alkalmazták, de a

CIAM-csoporttal ellentétben nem a bauhausos, német vonalat, hanem a kevésbé nemzetközi, kevésbé radikális, a társadalmi problémák helyett inkább formai kérdésekkel foglalkozó olaszos-franciás modernizmust preferálták. A modern mozgalom olasz ágának hatása — amelyet novecentonak is neveznek — megmutatkozik Rimanóczy fő művében, a pasaréti téri templom és buszvégállomás alkotta kompozícióban is. Érdekes, hogy a „kisrablók” csoport tagjai később, a háború utáni szocreál korszak formai keretei közt is mennyire otthon érezték magukat, Rimanóczy utolsó jelentős műveként ebben az időben épültek fel a műgyetem Petőfi híd mellett álló, Dunára néző klinkertéglás épületei.

Visszatérve a Szakáts-villára, nem hallgathatom el azt a tényt, hogy a ház végzetes átalakítását nem valami kontár tervezte meg, hanem egy szintén nagy név a szakmából, Preisich Gábor (1909–1998) kiváló urbanista, Rimanóczy kortársa. Preisich a háború előtt számos bérházat és középületet tervezett, a háború után főleg városépítészeti kérdésekkel foglalkozott, alapvető szerepe volt az 1960-as és az 1970-es Budapesti Általános Rendezési Terv kidolgozásában. Talán azért is sikerült ilyen szerencsétlenül a Szakáts-villa átalakítása, mert a városházán folytatott hatalmas munka mellett nem maradt elég idő átgondoltan megtervezni. Hogy miért vállalt Preisich egész embert kívánó városrendezési feladatai mellett épülettervezési munkát, arra vonatkozóan a következő áll az életrajzában: az orvosa javasolta neki, amikor még 1955-ben, az akkori rendezési terv körüli politikai hercehurca miatt idegösszeroppanást kapott.

Sallós Csaba építész

Forrás: Tér és Forma 1935/12, Magyar Építőművészet 1984/3.



Fotó: Lukács Dávid

7. Pasaréti Építésztalálkozó

Szeptember 20-ra és 21-re építészeti előadásokat és egy különleges épület meglátogatását ígérte ajánlójában a találkozót szervező Memoria Moderna Egyesület. Bár személyes érdeklődésemet leginkább az utóbbi program keltette fel, a tudósítás kedvéért ellátogattam a Pasaréti tértől nem messze található Kájoni János ferences házba, és belehallgattam a konferenciának is beillő előadássorozatba.



Fotó: Eisenmann J.

Az ideai találkozó témája az egyházi építészet volt, a megjelent érdeklődők nagy száma pedig még a szervezőket is meglepte: mintegy száz építész, ötven építészhallgató és ötven nem szakmabeli érdeklődő jelent meg. A két bevezető előadás, amelyet végighallgattam, két kitűnő előadóval ismertettet meg.

Prakfalvi Endre, az Építészeti Múzeum munkatársa Buda huszadik századi templomairól,

Csanády Gábor pedig a szocializmus alatti templomépítésről beszélt.

Ami az események záróakordjaként megrendezett épületlátogatást illeti, ezt a szervezők — jó érzéssel — egy kórusművekből álló koncerttel köthették egybe, a helyszín a hűvösvölgyi villamos-végállomástól nem messze, a Heinrich István utcában álló egykori Magyar Szentföld templom volt.

Ez a máig befejezetlenül álló épület a magyarországi modern mozgalom apostolának, Molnár Farkasnak az utolsó műve. Az 1940-ben megkezdett építkezéssel olyan zárandokhelyet akartak itt létrehozni, amely egy hatalmas, elliptikus kupola alatt 19 eredeti szentföldi kegyhely másolatát mutatja be. Molnár Farkas 1945-ben meghalt, a munkálatokat pedig 1949-ben leállították, a kupola azóta sem készült el, a háború alatt felszentelt néhány kápolnát pedig raktárrá alakították át, az épület jelenleg a Fővárosi Levéltár kezelésében áll.

A koncert előtt alkalmam nyílt belopózni a kápolnakoszorúból átalakított levéltári épület részbe, ahol egyetlen olyan helyiséget találtam, amelynek az eredeti tervek tanulmányozása után fel tudtam ismerni az egykori rendeltetését, 1945-ben Keresztelő Szent János születése kápolna volt, ma férőké.

Besötétedett, mire a koncert elkezdődött, az ovális templomterre mennyezet helyett a csillagos égbolt borult, az építésztalálkozó szervezője, Kádár Bálint pedig azzal ért el egészen szurreális hatást, hogy az oltár helyére kifeszített vászonra egy olyan



Kádár Bálint látványterve

mozgó, digitális látványtervet vetített, amelyet a Szentföld Templom eredeti terve alapján saját maga készített el. A kivetített kép nézőpontja néhány beállításban éppen megegyezett a valósággal, így egyszerre látszott a valódi, de félig kész, és a befejezett, de csak virtuális belső tér.

Ott volt a kerület főépítésze is, Beszédes Rita, aki elmondta, hogy az épület műemlékké nyilvánítása folyamatban van, a hosszú távú elképzelés pedig az, hogy valamilyen kulturális célú hasznosítás érdekében egyszer majd befejeződik a fél évszázada félbe maradt építkezés.

Sallós

Még egyszer a körszállóról

Egy számomra igen emlékezetes élményt igyekszem ebben a néhány sorban megörökíteni: Vadnai Tibor, a körszálló igazgatója a *Miért szép?* rovatban megjelent cikkem nyomán — Lukács Dávid fényképész barátommal együtt — meghívott, és a szállodán végig is kalauzolt. Mindekelőtt szeretnék ezúton is köszönetet mondani a vendéglátásért, az alábbiakban pedig következzon egy rövid élménybeszámoló a látottakról.

Először is a szálloda egyedülálló vonzerejének számító, rendkívüli panorámát csodáltuk meg. A tetőterazon nemrég még működött a Kóla bár, ahová az utcáról is fel lehetett menni, de mint kiderült, a gyakori öngyilkos tragédiák miatt beépítették a teraszt, és most szobák vannak itt is. Azok a budai polgártársak, akik idáig elmulasztották megte-



Fotó: archív

kinteni az épületből nyíló panorámát, négycsillagos szállodáról lévén szó, a jövőben, azt hiszem, le kell mondjanak róla. Pedig a budai hegyek felőli oldalról feltáruuló kép pont az itt lakók számára lehetne érdekes, a Pasarét ugyanis máshonnan nem látható módon, óriási, hegyek koszorúzza zöld medence képét mutatja.

Vadnai úr nem rejt véka alá az építész, Szrogh György munkájával kapcsolatos kritikai megjegyzéseit, mégis láthatóan sze-

retettel beszél róla, mesternek nevezi. A három évvel ezelőtt elhunyt mester a belső felújítások alkalmával többször is járt az épületben, és nemtetszését fejezte ki, többek között, a bejáratot díszítő üvegmozaik eltüntetése miatt. A konyha, mint tapasztaltuk, valóban túlméretezett, feleakkora is elég lenne. Azt azonban, hogy 560 vendég mozgató-sához csak két lift épült, nem lehet Szrogh számlájára írni, ezúton üzenem az igazgató úrnak, hogy megtaláltam a szakiroda-

lomban, az építész a személyzeti lifttel együtt négy felvonót tervezett, nem rajta múlt, hogy pénzügyi okokból megváltoztatták a tervet.

A hatvanas évek belsőépítészeti dizájnából mára csak az első emeleti Joker bár őrzött meg egy keveset, funkciója azonban átalakult. „Az éjszakai élet veszélyes üzem lett, nem engedjük be a házba” — magyarázza Vadnai úr, a bár most előadások számára bérelhető különteremként működik.

A fény és csillogás után, hogy igazán teljes képet kapjunk a házról, néhány romos, olajszagú alagsori raktár erejéig betekintést nyertünk az épület sötét oldalának világába is. De erről inkább már nem írok, ezek az élmények maradjanak csak meg a beavatottak számára.

Sallós Csaba

Marczibányi Téri Műv. Központ
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

Október (festés, grafika, fotó, mozgóképek) segítségével
17. – 9. vel.

12.30: Tücsökzene;

15–20.00: Sakk és gombfoci; 16–17.00: Radírpók (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek). 18-án 14–18.00: Varázslóiskola; 15–18.00: Kerámiatanfolyam; 18.00: Világjáró klub: Everest expedíció. 19-én 8–14.00: Ökopiac. 20-án 10–12.00: Kőketánc gyermektáncház. 21-én 9–13.00: Történeti játszóház; 9.30–12.00: Tücsökzene; 16–18.00: Zeneóvoda. 22-én 10–12.00: Baba-mama-klub; 15–17.00: Nyitott ajtó (kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyerekeknek, fiataloknak); 16–18.00: Kaktusz (színjátszócsoporthoz 9–12 éveseknek); 19–22.00: Ír táncatanfolyam. 23-án 9–13.00: Történeti játszóház; 11–13.00: Baba-mama-klub; 16–18.00: Zeneóvoda; 17–21.00: Fotósuli. 24-én 9–12.00: Tücsökzene; 15–20.00: Sakk és gombfoci; 16–17.30: Radírpók; 17–20.00: Fényecset fotóklub. 25-én 15–18.00: Kerámiatanfolyam; 18.00: Világjáró klub: Bali, a mennydörgések szigete. 26-án 8–14.00: Ökopiac. 27-án 10–12.00: Kőketánc. 28-án 9.30–12.00: Tücsökzene; 16–18.00: Zeneóvoda. 29-én 10–12.00: Baba-mama-klub; 15–17.00: Nyitott ajtó; 16–18.00: Kaktusz; 18–20.00: Kosárfonó tanfolyam; 19–22.00: Ír táncatanfolyam. 30-án 11–13.00: Baba-mama-klub; 16–18.00: Zeneóvoda; 20.00: Moldvai-gyimesi táncház. 31-én 9–12.00: Tücsökzene; 15–20.00: Sakk és gombfoci; 16–17.00: Radírpók.

Új programok:

Nézd KÉPítő szemmel a világot! Vizuális játék a képi kifejezőkészség fejlesztésére és a képi befogadási kedv ösztönzésére, különböző képzőművészeti-vizuális technikák

12 éves kortól várjuk azokat a kísérletező kedvű fiatalokat, akik szívesen kalandoznának az **élő-, álló- és mozgóképek** világában kéthetente szombaton 14–17 óráig.

A **műhely** kínálatából: tematikus fotó, sajtótervezés, fényfestés, filmformanyelvi gyakorlatok, forgatókönyvírás, képelemzés, kompozíciós játékok, szendvicssdiakészítés, árnyjáték, animáció, képregény, videoklip, fotómotázás, önarckép, kiállításátlatogatóssal egybekötött múzeumpedagógiai foglalkozás.

Képzőművészeti szakkör: Olyanokat várnak, akik úgy érzik, hogy képekben szeretnének megszólalni, vagy csak játékos és felszabadító élményekre vágnak. Cél a biztos rajztudás elmélyítése és az oldott hangulatú alkotás. Elegendő jelentkezés esetén két csoport indul (14 éves kor alatt és felett). A foglalkozásokat *Varasdy Iván* grafikus, rajztanár tartja. Részvételi díj 300 Ft/óra (háromórás foglalkozások). Tervezett időpontok: csütörtök, péntek (esetleg hétvége). Érdeklődés és további információ: *Körömi Gábor*: 212-2820, (06 20) 341-588; *Varasdy Iván*: 367-4901.

Budai Táncklub
1027 Kapás u. 55.
Tel.: 201-7992

A Bergendy Szalonze-
nekar közreműködésé-
vel vasárnapi **ötórai**
teadélután minden
árnapján 16–19 óráig
előpójt egy 1000 Ft. Első
vasárnap.

Budagyöngye Mozgásstúdió
1022 Hűvösvölgyi út 12.
Tel.: 394-1477

Gyermektor-
na-tanfolyama-
ikra — művé-
sz i t o r n a ,
nesz aerobik —

hétfőtől péntekig naponta 15, illetve 16–18 óráig, szombaton 9.15–17 óráig várják az érdeklődőket.

Felnőtt-tornákra — **kondicionáló torna, felnőtt művészi torna** — hétfőtől péntekig reggel 8 órától lehet jelentkezni. **Jógaórák** szerdán és pénteken reggel 8 órától. A **hat-ha-jóga** relaxációs és meditációs elemekkel összekötött edzés a stresszben élőknek. Vezetí *Kun Gabriella* pszichoterapeuta, jógaoktató. Délután és az esti órákban hétfőtől péntekig naponta 14 és 15, illetve 16 órától **kondicionáló gyógytorna, csonttrikulást gyógyító torna és komplex testformáló edzésvariációk** állnak rendelkezésre. Az **amerikai női tornák** hétfőn és szerdán este 18–20 óráig. **Jógaórák** hétfőn 19.15-től, kedden és csütörtökön 18 órától. Vezetí: *Sárkány Katalin* jógaoktató.

Felvilágosítás *Roland Ferenc*nénél napon-
ta 15–20 óráig.

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860

Klubok, előadások: **Baba-mama klub (Új)**
csütörtökön-

ként 10–12 óráig, klubvezető: Folk Flórina, belépődíj családonként 200 Ft+egy gyümölcs. **Magyar táncház Csiduval október 18.** 18 órától. **Holló társastánc klub 26-án** 18 órától. **Páráska és a kishal története** — a *Figurina Bábszínház* előadása **18-án** 10 órától. **Angol nyelvű családi klub 19-én** 16 órától, bemutatkozik Kína játékkal, képekkel, zenével, táncgal.

Filmklub október 25. 18.30-tól: A. Hitchcock: Szédülés; október 27. 18 órakor Ibsen: A nép ellensége. Rendezte: Szinetár Miklós, (1974, ff.)

Ifjúsági teaklub október 26-án 10 órakor.
Érdeklődni hétköznapi 11-19 óráig lehet.

Kiállítások



Kokas Ignác Kossuth-díjas festő-
művész kiállítása *november 8-ig* látogatható a Közéleti Mozgalm helyiségeiben (1024 Keleti Károly u. 22.) hétköznapiokon 9–17 óráig. Telefon/fax: 212-5648.

Boros Zoltán, Pálinkás János és Szél Károly festőművész kiállítása *október 20-ig* tekinthető meg az Erdészeti Információs Központban (Budakeszi út 91.) hétköznap 8–15.30-ig, hétvégén 9–18 óráig.

Somogyi Réka és Zalai Károly olaj- és selyemfestmény-ki-

állítás a Pillanat Galériában, a Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előterében (1022 Marczibányi tér 5/a) október 30-ig látogatható.



Gerle Margit alkotása

Gerle Margit *Kerámiák, Benes József* *Grafikák, festmények, Lakatos Pál* *Szobrok, Miklós Árpád* *Festmények* című kiállítás a Művészek Kecskemétről sorozat keretében látható a Vízivárosi Galériában (1027 Kapás u. 55.) **október 29-ig.** Tel.: 201-6925.

Fükő Béla grafikus *Költők és*

múzsák című kiállításának megnyitója október 25-én 18 órakor lesz. Megtekinthető *november 13-ig* a Hidegkúti Galériában (Máriaremetei út 37.).

Horváth Éva Mónika, László Dániel, Mazzag István kiállítása a Godot Rózsakert Galériában (1026 Gábor Áron u., 74. II. em.) *október végéig* tekinthető meg hétfőtől péntekig 10-20, szombaton 10-19, vasárnap 10-16 óráig. Telefon: 391-5869.

A. Nagy Gábor Corso — a tömörített festmény című kiállítása a Godot Galériában (1075 Madách I. út 8.) látható *november 1-jéig* hétköznapiokon 10–18 óráig. Tel./fax: 322-5272.

Vinczellér Imre festőművész kiállítása a Pfister Galériában (1065 Révay u. 14.) november 10-ig tekinthető meg. Nyitva: hétfőtől péntekig 10–19, szombaton 10–16 óráig.

Előadások

Konzervatív kör

Október 18-án pénteken 18 óra-
kor **Az iraki és az izraeli válság**
előadást hallhatják. Helyszín:
Máriaremetei Cserkészház (Hí-
mes u. 3.) Előadók: *Hajdú De-
meter Dénes és Hering József.*

TF-esték

Az október 18-án 18 órakor kezdődő rendezvény előadója dr. Csókay András baleseti idegsebész lesz. Előadásának címe: **Az ember eredendően jó.** Cím: TF-aula, Alkotás u. 44. A belépés díjtalan.

Ej, mi a kó?

Október 19-én 16–18 óráig a K.A.S. Galériában (1056 Váci u. 36.) az Alapítvány a Dadogókért festett kő- és kavicsdíszító pályázatának eredményhirdetésére és árverésére hív.

Az Univerzum atlasza

Egy XX. századi neves író szerint négy tisztességes foglalkozás van, mégpedig a kertész, az állatorvos, a sakkmeister és a csillagász. Ez utóbbit jelen esetben *Az Univerzum atlasza* szerzője, *Gianluca Ranzini* testesíti meg. Gazdagon illusztrált, jól forgatható atlaszának elsősorban az amatőr csillagászok vehetik hasznát, mivel az ismertetett égitestek és jelenségek szinte minden esetben az amatőr eszközök hatótávolságán belül találhatók.

A kötet úgy mutatja be a Naprendszer objektumait, ahogy a Földről és az űrszondákról megismertük őket, a régóta ismertektől a legutóbbi időkben felfedezett Kuiper-övig.

Megismerhetjük a csillagok életét, s azokat a folyamatokat, amelyek a galaxisok létrejöttéhez vezettek.



A könyvben kitűnő képeken szemlélhetjük meg azt a 88 csillagképet, amire az égboltot hagyományosan felosztjuk. A szerző nemcsak a csillagképeket és azoknak legérdekesebb csillagait és objektumait mutatja be, hanem a csillagképekkel kapcsolatos mitológiai történeteket is ismerteti.

Nincs ember, akit ne izgatna a kérdés: vannak-e értelmes lények a Földön kívüli létben? Számos csillagász véleménye szerint az Univerzumban, vagy akár a mi galaxisunkban is kifejlődhetett értelmes élet. A kötet talán legérdekesebb fejezete az, amely ezt a problémát a csillagászat legújabb módszereivel járja körül.

-m-

Gianluca Ranzini: Az Univerzum atlasza. Kossuth Kiadó, 2002.

Múlt, jelen, jövő

„A jövővel talán nem is azért foglalkozunk annyit, hogy megtudjuk, mi lesz, hanem hogy a megsejtettből a mára következtesünk. Ha most így, akkor úgy. De ha úgy, akkor most ne így” — írja Esterházy Péter annak a *Jövőkép* című interjúkötetnek a bevezetőjében, amelyet ezen a héten az olvasók figyelmébe akartam ajánlani. A sors azonban közbeszólt.

A múlt hét csütörtökén, 2002. október 10-én (jegyezzük meg ezt a napot) éppen a tizenkét kortárs magyar festővel készült interjú és a számtalan gyönyörű reprodukciót tartalmazó albumot lapozgattam, amikor a rádióban bementék a hírt: Kertész Imre kapta meg az idei irodalmi Nobel-díjat. A svéd bizottság a következőkkel indokolta a döntését: „az író a holokauszt témájában az egyén sérülékeny ta-



pasztalatát állította szembe a történelem barbár önkényével”.

Jorge Luis Borges, a XX. század egyik legjelentősebb írója egyszer azt nyilatkozta, hogy ha ő napilapos főszerkesztő lenne, csak azokon a napokon jelentetné meg az újságját, amikor valami igazán lényeges esemény történik. Például ha feltalálják a rák ellenszerét, vagy ha kirobban a III. világháború. Vagy ha — tegyük hozzá — Kertész Imre *Sors-talansága* kapja meg az irodalmi Nobel-díjat.

Mindkét könyv — a fasiszta korban játszódó *Sors-talanság* és a kortárs képzőművészeket bemutató *Jövőkép* — a jelenről, a jelennek szól. Mindkettőt jó szívvel ajánlom.

Ráskai

Kertész Imre: *Sors-talanság*, 1975; *Jövőkép*, K. Bazovsky Ház, 2002.

Jó helyek nyomában — Fenyőgyöngye vendéglő

Az utolsó kirándulás

Nem tudom, a kedves olvasó hogy van vele, de én minél idősebb vagyok, annál nehezebben mozdulok ki otthonról. Ennek azonban közel sem az éveim számával egyenes arányban növekvő lomhaságnymaték az oka, hanem valami egészen más. Az utóbbi időben — tudniillik — arra lettem figyelmes, hogy a város bizonyos pontjain, legyen az játszótér, park, kávézó vagy akár étterem, egyszer csak kényelmetlenül kezdem magam érezni. Remekül elvagyok, aztán hirtelen rám tör valami nyomasztó érzés: a hintázó, sivalkodó gyerekek és a fákon csivitelő madarak hirtelen dobhártyaszaggató zsi-vaj forrásává válnak, a gőzölgő kávé irgalmatlanul keserű lesz a számban, és a tányéromon elterülő ropogós malacsült lelki szemeim előtt seperc alatt nagy halom zsírmasszává alakul.

Néhány napja épp' a Fenyőgyöngyében ültem, amikor megint felbukkant ez a megmagyarázhatatlan, mindent átforgató és magával sodró, negatív érzélemlavina. Pedig sokáig nem



volt semmi baj. Szokásomhoz híven most is — azaz akkor, azon az esős szombat délutánon — jó hangulatban találtam magam, nem is tehettem mást, hisz már kora reggel elhatároztam, hogy nem adom át magam az első igazi őszi nap obligát „hull az elsárgult levél”-lelkiállapotának.

Felbuszoztam a 65-ös végállomására, leültem a szóban forgó vendéglő télikertszerű helyiségébe, és bámultam a kertben kapirgáló, ázott tyúkokat.

A negatív hullámok a finn sajtóleveles elfogyasztása közben értek utol. A híg és ízetlen (vagy legalábbis annak vélt) leves csak tovább rontotta a finnek életkörülményeiről bennem kialakult sematikus tévképzetet: nem elég, hogy szegény rokonéknál folyton hideg van, alig van nyaruk, és hogy az egyetlen kikapcsolódási lehetőséget az alkoholfogyasztás nyújtja, de még ez a leves is... A finn nép iránti szolidaritás jeléül főfogásnak egy részeg csirkét választottam, de hiába, a

mínuszhangulat azt is elsodorta — akárcsak a desszertnek nagy nehezen elfogyasztott tejfölös túrógombócot.

A nyögvenyelős ebéd befejeztével, miközben a szakadó esőben kétségbeesetten rohángoló tyúkokat bámultam, egyszer csak rájöttem, hol van a kutya elásva. Valamikor régen, úgy tizenöt-húsz éve, ezen a helyen, talán épp' ennél az asztalnál ért véget fiatalkorom egyik legfontosabb kapcsolata. Az együtt töltött három évet természetesen nem, de a jelenetet, a szakítási jelenetet már rég elfelejtettem, úgyhogy magam is meglepődtem, amikor váratlanul felidéződött bennem az a réges-régi, Hármashatár-hegyi kirándulás.

Hogy ez a mélyből feltörő, kellemetlen emlék rontotta-e el ilyen alattomosan az ebédemet vagy a vendéglő szakácsa, nem tudom. A legjobb, ha a kedves olvasó fogja a túrabakancsát, felcaplat a hegyre, és a saját tapasztalatai alapján eldönti, hogy jól főznek-e a Fenyőgyöngyében.

Berganza

Kronos Quartet: Nuevo

A nemrégiben Budapesten is fellépett Kronos Quartet legújabb, Nuevo (magyarul: új) című lemeze cseppet sem okoz meglepetést azoknak, akik valamelyest ismerik az amerikai vonósnegyes munkásságát. Az elmúlt három évtizedben született Kronos-albumokon — Beethoventől kezdve Bartókon át Cage-ig — az összes jelentős komponista neve ott olvasható, elsősorban persze a kortárs zeneszerzőké.

A kortárs zeneszerzők alatt természetesen nem csak az úgynevezett komolyzenei alkotókat kell értenünk: egy-egy Kronos-koncerten Gubaidulina, Górecki, Pärt, Schnittke, Feldman, Steve Reich, Kurtág György, Ligeti György, Astor Piazzola, Philip Glass, Jimmy Hendrix és Charles Mingus művei — amelyek közül nem egy kifejezetten a



kvartettegyüttes felkérésére született — ugyanúgy megférnek egymás mellett, mint a Nuevo című albumon a mexikói műzene legkülönbözőbb rétegeiből származó kompozíciói. A mexikói utcák és kocsmák háttérzajából, öregasszonyok sirámaiból, indián népzeneből, szappanopera-kísérőzenéből, Agustín Lara és Alberto Domínguez híres dalaiból öszszegyűrt muzsikaegyveleg nemcsak rendkívüli zenei élményt, de sajátos (hang)képet is nyújt a mai Mexikó zenei életéről.

Komoly-, világ-, utca-, nép- és popzene egyetlen albumon, hatvanöt percben.

Ráskai

Kronos Quartet: Nuevo, David Harrington (hegedű), John Sherba (hegedű), Hank Dutt (brácsa), Joan Jeanrenaud (cselló), Nonesuch Records/Warner.

10. Titanic Filmfesztivál

Miközben a nyár télbe fordult, s technikai akadályok miatt elmaradt az őszi, a vadgesztenye-módra szaporodó állófogadások, sajtótájékoztatók és látlatmegnyitók sűrűjében öröm és megnyugvás régi ismerőssel összefutni. A Titanic ilyen régi ismerős, az



ember már kellő ideje ismeri ahhoz, hogy bízson benne: Horváth György és csapata tíz éve támogatja filmes tudatunkat, mely hajlamos az év fennmaradó részében művészfilmre és kommerszre osztani a képmezőt. A Titanic fesztivál azokkal tesz jót, akik nem járják a külföldi filmes mustráit, azaz, néhány

szerencsés honfitársunkat leszámítva, szinte minden filmszerető felelős és felelőtlen állampolgárral. A Titanic eligazít, irányt mutat, szórakoztat, és társasági eseményként sem utolsó. A Titanic misszió, parti, vitaindító, és nem utolsósorban filmfesztivál. A Titanicból nem lett üzleti vállalkozás, neve nem fonódott össze egyetlen porszívómárkával sem, ami már önmagában is jelentős teljesítmény. Nem is beszélve a filmes felhozatalról: itt vehetjük magunkhoz az éves rendes Dogma-adagot (*Olasz kezdőknek*), itt csodálkozhatunk rá, hogy a törökök is forgatnak filmeket, és itt bizonyosodhatunk meg arról, hogy az örmények sem sokat piknikiztek történelmük során (*Ararát*). A Titanic hírei között szerepel továbbá, hogy Robin Williams átmeneti időre visszatért a színjátszáshoz (*Sötétkamra*), s hogy David Cronenberg továbbra sem forgat tinédzser-vígjátékot (*Pók*). És a legfontosabb: 2002-re is jutott kultuszfilm, melyről kötelező a véleményformálás (*Donnie Darko*). A 11. Titanic-ig már csak 365 napot kell átéléselni.

Köves

Hangversenyek

Bartók Béla

1025 Budapest II., Csalán út 29.
Telefon: 394-2100, fax: 394-4472
e-mail: Bartok-1981@mail.mta.hu

EMLEKHÁZ

Október 18., 18.00: Zeneszerző-portrék II/1. 90 éve született **Geszler György.** Bevezetőt mond **Hollós Máté**, közreműködik: **Ittész Gergely** (fuvola), **Henrik Wahlgren** (oboa), **Klenyán Csaba** (klarinét), **Vámos Marcell** (gordonka), **Eötvös József** (gitár), **Körmendi Klára**, **Bozay Melinda**, **Rohmann Imre**, **Kanizsár Noémi**, **Réti Balázs** (zongora).
Október 25., 18.00: Kamarastek Vásáry Tamással II/1.

Dohnányi-est. Közreműködik a **Bartók Vonósnegyes.**

Október 27., 11.00: Fialat zongoraművészek pódiuma II/2. Zsoldos Bálint hangversenye. Műsoron **Händel**, **Berg**, **Bartók** és **Liszt** művei.

Szent Gellért-templom

Október 26., 19.00: A Carmine Celebrat Kórus és Zenekar előadása (XI., Bartók Béla út 149.). Műsor: **Mozart**: Requiem; **Bach**: Jesu, meine Freude. Szólisták: **Zádori Mária**, **Kiss Rózsa**, **Lukin Márta**, **Marosvári Péter**, **Modvay József**. Vezényel **Zimányi István**. A belépés díjtalan.

Mozogjunk!

Sivananda jóga

I. helyszín: a Magyar Rádió Óvoda tornaterme (1021 Völgy u. 1–3.) **November 8-án kezdő hathajóga tanfolyam** indul. 10x2 óra. Alapászanák, légzésgyakorlatok, relaxáció. 17.45–19.45-ig. Bejelentkezést kérünk.

Szerdánként középfaladó jóga 17.45–19.45-ig. A gyakorlatok egészségmegőrző hatással vannak a gerincre és a belső szervek működésére. A légzésgyakorlatok energizálnak. A rövid meditáció megnyugtatja az elmét, a relaxáció ellazítja a testet. Diák- és nyugdíjaskedvezmény.

II. helyszín: a hűvösvölgyi Gesztenyékert Óvoda (1021 Hűvösvölgyi út 133.). **Hétfőn és pénteken középfaladó jóga** 18.30–20.30-ig. Alapászanák fejlesztése, légzésgyakorlatok, meditáció. **Október 31.: 18.30–20.30: Jógaklub.** Az első előadás témája: **Reinkarnáció — a halál és az újjászületés kérdései Keleten és Nyugaton.** Előadó: **Veres András**, a jógaközpont vezetője.

A programokat vezetik **Veres András** és a **Sivanada Jógaközpont** oktatói. Információ: 397-5258.

Tólátogató

A Közéleti Mozgalom helytörténeti, környezetvédelmi és természetjáró szakköre idén is rendez vetélkedőkkel egybekötött kirándulásokat az általános iskolák felső tagozatos tanulóinak. Olyan sétákra hívjuk a fiatalokat — és az érdeklődő felnőtteket is —, amelyek során kerü-

letünk egykori és mai, természetes és mesterséges tavait látogathatják meg.

Október 19-én régi vízfolyások mentén legnagyobb állóvízünkhöz indul séta **Kálvária-hegy, ófalui Horgász-tó** címmel. Útvonal: Pesthidegkút, Templom utca—Tök-hegy—Kálvária-hegy—Horgász-tó. Találkozó 9 órakor a Moszkva téren a szökőkútnál. Távolság 6 km, időtartam 4 óra.

November 2-án: Jegenye-völgyi séta: a **Hideg-forrás** aranyhalas medencéje, a **Hideg-ér** téglagyári víztározója, a **Paprikás-patak** vízesése és a néhai **erdei strand** maradványai. Találkozó 9 órakor a 157-es busz hűvösvölgyi végállomásán. Útvonal: Budaliget—Jegenye-völgy—Solyvár. A táv 6 kilométer, az időtartam négy óra.

Dögöncölő

Új program indul a Marczibányi téren (1022 Marczibányi tér 5/a) **Dögöncölő** néven: masszázsgyerekeknek, mamáknak, papáknak, születéstől kezdve minden korosztálynak.

Öthetes kurzus indul **november 5-től december 3-ig** keddi napokon 9–10 óráig **Czukorka Katalin** mozgás- és masszázsterapeuta vezetésével. Ára családonként 5000 forint. Jelentkezés **Gál Gabriellánál** a (06 30) 999-4945-ös telefonszámon.

Kérjük, mindenki természetes anyagú, könnyű ruhában jöjjön, és hozzon magával törölközőt.

Nyugdíjasoknak

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Fogadónap minden kedden 10–12 óra között, klubnap minden hónap második keddjén 15–17 óráig, mindig a Keleti Károly u. 22-ben,

a Közéleti Mozgalom helyiségében.

A Felső-Tisza-vidéki kirándulásunk bombasikere után nagy reménnyel és bizakodva várjuk a folytatást. Október 23.: **Ópusztaszerre** kirándulunk, útközben Kiskunfélegyházára teszünk egy rövid látogatást. Ára: 2000 Ft. Október 26.: **Bécsbe** utazunk, részvételi díj 3900 Ft.

Hidegkúti Nyugdíjasklub
1028 Máriaremetei út 37.
Tel.: 386-8678

Az első októberi klubnapon az idősek napjára emlékeztünk. Tájékoztató hangzott el az idősek részére nyújtható támogatásokról, amit a Családsegítő

Központon keresztül lehet igénybe venni. Megbeszéltük a pécsi kirándulással kapcsolatos programot, valamint a klub őszi programját.

Az őszi beálltával **megváltozott** a klubnapok kezdési időpontja: minden páros héten csütörtökön délután 15–17 óráig várjuk a nyugdíjasokat.

Rózsadombi Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Állandóan hívható:
(06 20) 921-6588

A klub vezetősége üdvözi a klubtagokat és a leendő klubtagokat abból az alkalomból, hogy a június óta szüneteltetett klubösszejöveleket ismét megrendezi minden hónap első csütörtökén 15 órától.

November 7-én 11 órától dr. Kovács Ilonka jogtanácsosunk várja az érdeklődőket, 15 órától klubnap.

A nyár élményei (Horvátország, Salzkammergut, Magas-Tátra, Jesolo, Mariazell) után csodás őszi egynapos kirándulásokat tettünk belföldön (Ópusztaszer, Pannonhalma-Győr, Sopron-Nagyecenk) és külföldön. Méltóképpen megünnepeltük az Idősek Világnapját is. Legközelebbi egynapos kirándulások: Október 25.: **Eger** meglátogatása, ebéd, ára 4000 Ft. Adventi utak **Bruckba** és **Bécsbe**: november 27., december 3., 4., ára 4900 Ft. Várjuk a jelentkezőket.

Előreláthatólag február elejére készül el a 2003. évi nyaralási, kirándulási programunk.

Jótekonysági bazár

Idén is négy nap áll rendelkezésünkre a gyűjtés és árusítás céljára. Aki most hall először a bazárról, annak elmondjuk, hogy használt, de ajándékozásra még alkalmas használati tárgyakat, konyha- és lakásfelszerelést, biszut, gyerek- és felnőttjátékokat, könyvet, hanglemezt, kézimunkakelléket, írószert, kozmetikumokat, dísz tárgyakat gyűjtünk. A bazár ideje alatt ezeket értékesítjük, s a befolyt összeget szétosztjuk a környékbeli kis nyugdíjús idősök és a nagycsaládosok között.

Idén november 28-án csütörtökön reggel 8 órától folyik a felajánlott tárgyak átvétele, az árusítás pénteken és szombaton reggel 8-tól este 8-ig, vasárnap pedig 8–5-ig tart. Így három napig lehet vásárolni, s a tárgyak leadására is három nap áll rendelkezésünkre.

Kérjük, ha lehet, ne halasszák vasárnapra a hozatalt, hiszen aznap délután már csomagolnunk kell, s nem marad idő az értékesítésre.

Kérjük, gyűjtögessenek nekünk november végéig. Használt ruhát és cipőt is átveszünk, mert vidéki családsegítő szolgálatok, az üdvözlőszolgálatok és egyéb szervezetek örömmel vesznek minden adományt. Mégis főleg azokat a használati tárgyakat várjuk, amelyekre a családban már senkinek sincs szüksége. Együttműködésüket előre is köszönjük!

A bazár a Szilfa utca 4-ben, a Kájoni János ferences házában lesz. A gyűjtés ideje: november 28–29–30, az árusítás november 29–30. és december 1.

Pasaréti Polgárok Köre
Blazejovsky Rudolfné, Rátai Lászlóné

A Millenáris programjából

Október 17., 20.00: **Mike Stern Band** (dzsessz). Belépő 4000 Ft. 20-án 10.00: **Gyerekprogramok**: Mesterségek Műhelye, Mindent járó malom; középkori népjátékok; Aprók tánca. 11.00: Ládafia Bábszínház; 13.00: Pásztortjátékok; 15.00: Vendel-napi pásztormesék; 16.00: Mesélő játszóter; 19.00: Guzsalyas esték felnőtteknek, 20.00: Fonóház (Matokabinde zkr.). Házigazda: Radák János. Belépő 500 Ft. 20-án 11.00: **Hőfőherke története** — Círóka Bábszínház, belépő 300 Ft. **Gyerekprogramok**: 10.00: Tündérváros játszóház; 15.00: Kenderkőc kézműves műhely; 16.00: Ládafia Bábszínház; 17.00: Aprók tánca (Ökrös zkr.); 20.00: Guzsalyas esték: tánc ház (Ökrös zkr.). Házigazda: Kovács Norbert „Cimpi”. Belépő 500 Ft. 24-én 19.00: **Demény Attila: Parafarm és Bevégezetlen ragozás**. A Kolozsvári Magyar Opera előadása. Belépő 1000 Ft. 20.00: **Krzysztof Scieranski Quartet** (dzsessz). Belépő 1000 Ft. 25-én **Házasságszövés** — „legények és leányok napja” 10.00: Mes-

terségek Műhelye (Téka zkr.), Mindent járó malom; középkori népjátékok; 10.30: Aprók tánca; 11.00: Báb a kalács; 13.00: Pásztortjátékok; 15.00: A Berbencs Vándorszín és az Évkerék Társulat; 16.00: Mesélő játszóter; 19.00: Guzsalyas esték felnőtteknek; 20.00: Fonóház (Téka zkr.). Házigazda: Kovács Norbert „Cimpi”, belépő 500 Ft. 20.00: **Folkestra** (világzene). Belépő 1000 Ft. 29-én 10.00: Tündérváros; 11.00: Zenebohóc (Jeszenszky István); 15.00: Kenderkőc Kézműves Műhely; 16.00: Aprók tánca (Pentaton zkr.); 20.00: Guzsalyas esték: Fonóház, tánc ház (Pentaton zkr.). Házigazda: Kovács Norbert „Cimpi”. Belépő 500 Ft. 31-én 20.00: **Babos Projekt Romani** (dzsessz). Belépő 1000 Ft. 21.00: **Kárpáti Péter: A negyedik kapu**. Felolvasó színház. Rendező: **Novák Eszter**, házigazda: **Upor László**.

Az **Álmok álmodói** — Világszóló magyarok kiállítás nyitva tartása megváltozott: naponta 10 és 20 óra között látogatható.



Október 18., 15.30: **Baum-Nagy: Óz, a nagy varázsló**. Zenés mesejáték. 19.30: **Raiffeisen Jazz Klub. Szakcsi Lakatos Béla** és vendégei. 19-én 11.00: **Bonbon Matiné: Andro Drom együttes**: „Hej, cigányok...” (Praliné bérlet 1. előadás). 19.30: **D. Margulies: Nass**. (Színház). 20-án 19.00: **R. Athayde: Margari-da asszony — élettan két óraban**. (Színház, kamaraterem). 19.30: **Pam Gems: Szívecskéim**. Tragikomédia két részben. 24-én 19.30: **Shakespeare: „És Rómeó és Júlia...”** (Színház). 25-én 19.30: **Benkó Dixieland**

Band (koncert). 26-án 11.00: **Bonbon Matiné: Four Fathers énekegyüttes**: Hang-Verseny. (Karamell bérlet, 1. előadás). 19.30: **Shakespeare: Szentivánéji álom** — vígjáték két részben. 27-én 19.30: **Mit bán Bánk?** (Színház). 29-én 19.30: **Balázs—Gáspár—Balázs: Isteni show** — Musical. 30-án 19.30: **Pam Gems: Szívecskéim**. Tragikomédia két részben.

Jegyek vásárolhatók a helyszínen, a Budapesti Operett Színház Szervezésén (312-2859) és a jegyirodáknál. Az ISB-jegypénztár hétfőtől péntekig 10–12 és 13–18 óráig, az előadások napján 20 óráig tart nyitva, hétvégén és ünnepnap pénztárnyitás az előadások előtt egy órával. Telefon: 391-2525.

Családi egészségnap

November 9-én szombaton 10–15 óráig a Kispesti Munkásotthon Művelődési Házban (1191 Teleki u. 50.) **Az egészség érték** címmel őszi családi egészségnap lesz ingyenes heliobacter-szűréssel, vércukor- és koleszterinszint-, valamint csontritkulás-

méréssel. Emellett lesz egészséges ételek kóstolója, kiegészítő programok, játszóház a gyerekeknek. A belépés díjmentes. Megközelíthető a hármas metró kőbánya-kispesti végállomásától gyalog 3 perc alatt. Tel.: 282-9826.

Dísz- és gyümölcsfák telepítése

A fák telepítésének legmegfelelőbb időszaka az őszi. Az ebben az időszakban telepített fák gyökérzetén már az ültetést követően a téli hónapokban megindul a hegkúpódás. A téli és a tavaszi nagyobb csapadékmennyiség a gyökérzethez tömöríti a földet, így tavasszal, optimális időben megindul a fa fejlődése.

A telepítésre szánt terület alapfeltétele, hogy egyenletes, tiszta és gyommentes legyen. A telepítendő fa helyét két-három négyzetméternyi területen felássuk, majd kijelöljük az ültetendő csemete helyét. A gödröt 140x40 centiméteresre és 60–70 centiméterre kell ásni. Az ásás során a feltalajt a gödör egyik, míg az altalajt a gödör másik oldalára tesszük. Ha kötött az altalaj, ültetés-betöltés előtt célszerű előbb felásni a gödör alját.

A telepítésre szánt facsemetéket elő kell készíteni ültetésre. A művelet abból áll, hogy éles olóval töben kimetsszük a roncsolt vagy egymást keresztező sűrű gyökereket. Az ép gyökerekre, különösen a hajszálgyökerekre nagyon vigyázzunk! A facsemetéket általában ásóval szedik fel, így szinte valamennyi gyökér megsérül, ezért a csemetéket vízszintesen tartva minden roncsolt gyökéren függőleges irányú friss metszlapot készítünk.

Az ültetést jó, ha két személy végzi. Egyikük az ültetőgödör közepébe helyezett csemetét függő-

legesen tartja, közben finoman rázogattja, míg másikuk a gödör szélén lévő földdel óvatosan tölti a gödröt. Így a föld gyökerek közé jutása egyenletes lesz.

Amint a gödör megtelt földdel, óvatosan meg kell taposni, hogy a talaj a gyökerekhez szoruljon. Taposás közben arccal a fa felé kell állni, és cipőnk orrával kell a fa törzse felé taposni. Sarokkal sohase tapossunk, mert különösen a gyökérnyak közelében könnyen leszakíthatjuk a gyökereket a főgyökérről.

Nagyon fontos, hogy fánk az új helyén olyan mélységbe kerüljön, mint az előzőn volt. Ezért, ha a talaj nincsen kellőképpen ülepedve — kötött talajon 8–10 centiméter, laza talajon 4–6 centiméter — ülepedéssel számolhatunk. Ha a telepítés után azt tapasztaljuk, hogy egyes fák túl mélyre vagy túl magasra kerültek, ki kell őket szedni, majd megfelelő mélységben újra kell ültetni, különben egész életükben sínylődni fognak.

Bánhidi János
(e-mail: banhidijanos@axelero.hu)

Sportnap

Nyár végén a Kolozsvári Tamás utcai sporttelepen került sor az immár többéves hagyományra visszatekintő IV. Sportnapra, amelyet a Magyar Csodaszarvas Egyesület rendezett. A kispályás labdarúgás végeredménye: 1. Központi Statisztikai Hivatal (csapatkapitány: Rácz Endre), 2. Fiatal Konzervatívok, 3. Magyar Csodaszarvas Egyesület, 4. Határon Túli Magyarok. Gólkirály:

Murai Bálint (KSH). A díjakat a fővédnök, Csampa Zolt országgyűlési képviselő (MDF), az Ifjúsági és Sport bizottság tagja adta át. A résztvevők és a Magyar Csodaszarvas Egyesület által szervezett II. Vezetőképző Tábor határon túli vendégei a Rózsadombi Kinizsi Barlangkutató Egyesület szervezésében megtekintették a Szemlőhegyi-barlangot.

Kispályás labdarúgó olimpia

Az idei tanév kerületi sportversenyeit a diákok körében a legnépszerűbb sportág, a labdarúgás nyitotta meg. Idén a kerületi sportcentrum látta vendégül az iskolák csapatait. A verseny I–VI-os korcsoportjaiban 22 iskola 63 csapata szerepelt, ami körülbelül 650 diák részvételét je-

lentette. Kiemelkedően versenyzett és korcsoportjában kerületi bajnoki címet szerzett az I. korcsoportban a Budenz iskola, a II. korcsoportban a Fenyves iskola, a III. korcsoportban a Szent Angéla iskola, a IV. korcsoportban a Csík iskola és a VI. korcsoportban a Móricz gimnázium.

Kerületi úszónap

Október 5-én rendezték meg a II. kerületi Úszónapot a Komjádi Béla uszodában. A rendezvényt Bencze B. György polgármester nyitotta meg. A zsűri elnöke Hevesi István olimpiai bajnok volt.

A 10x50 méteres váltóúszás után családi váltó, majd „vizes” bemutatók következtek: búvár-

úszás, szinkronúszás, műugrás, vízilabda). A programot tréfás vízi vetélkedők zárták.

Végeredmények: 10x50 m váltó: 1. Csík — Víziváros vegyes csapat; 2. Amphora; 3. Szt. Angéla — Hobbi SK. Családi váltó: 1. Remetékertvárosi Általános Iskola; 2. Windisch-család; 3. Hobbi SK.

Jeges sportnap a műjégen

A Budapesti Szabadidősport Szövetség a Városligeti Műjégy pályán (1146 Olof Palme sétány 5.) október 27-én 9–14 óráig Jeges Sportnapot rendez. Csapatverseny: 4 fős csapatok részére: váltóverseny, sorverseny, páros verseny vegyes párosok részére — tréfás versenyek, táncverseny, egyéni verseny, akadályverseny, tréfás jegespróbák, jégkorong célbaütése, körverseny, öt- és tízkörös korcsolyázás a jégen, váltóverseny a próbákön induló

csapatok részvételével, sprintverseny a csapatok részére.

Eredményhirdetés és élőzenei program 12–14 óra között.

A versenysorozaton 190 pont feletti eredményt elért csapatok díjainak sorsolása. A rendezvényen díjtalanul bárki részt vehet, aki megfelelő felszereléssel rendelkezik. Valamennyi versenyszámban korcsoportonként az első három helyezettet díjazák. A versenyekre 12 óráig lehet jelentkezni.

BÉRES Az egészséges emberért

Az egészséges csontok titka

Október 20. az Egészségügyi Világszervezet (WHO) naptárában a csontritkulás világnapja. Ez is jó alkalom arra, hogy felhívjuk a figyelmet a „néma járványra”, mely világszerte több mint 200 millió embert sújt, és hazánkban is a lakosság 7–10 százalékát érinti. A csontritkulás legfőképpen nőket fenyegető betegség, ezért fontos, hogy a hölgyek tájékozódjanak a csontok egészségével kapcsolatos teendőkről, valamint a csonterősítéshez nélkülözhetetlen kalcium és a D-vitamin szerepéről.

Fontos tudni, hogy a csontritkulás nemcsak az idősebb korosztályt érinti. A csontképzés-csontbontás egyensúlyának felbomlása, a csontvesztés felgyorsulása már korábban, 40 éves kor környékén elkezdődik, ezért időben oda kell figyelni csontjaink egészségére. Különösen veszélyes a dohányzás, a kávé, az alkohol fogyasztása: ezek az élvezeti szerek szabályos „kalciumrablók”. A csontozat rendszeres terhelése, az egyszerű járás is a csontképzés fontos ingere, amelynek hiányában felborulhat a kényes egyensúly. További veszélyforrás a kevés szabadban töltött idő: a napsugárzásnak köszönhetően képződik ugyanis a bőrben a D-vitamin, amely nélkülözhetetlen a kalcium felszívódásához.

A csontok erősítése szempontjából tehát kulcsfontosságú a kalcium és D-vitamin együttes jelenléte. A kalcium az emberi test számára elengedhetetlenül fontos ásványi anyag, csontjaink fő alkotója. Amennyiben nincs elegendő kalcium a vérben, a szervezet a csontokból vonja el azt, ami a csontok meggyengüléséhez, fokozott törékenységre vezet. A kalcium felszívódásához, csontokba való beépüléséhez elengedhetetlenül fontos a meghatározott mennyiségű D-vitamin. Szervezetünkben ugyanis a D-vitamin növeli a kalciumfelszívódást a belekből, csökkenti a szervezet kalciumürítését, valamint a vázrendszerben elősegíti a csontképzést.

Az átlagos napi táplálkozással nem vagy csak nagyon nehezen fedezhető a szervezet kalciumszükséglete. Ezért a Béres kutatói kifejlesztették a **Calcivid** filmtablettát, amely az ajánlott napi dózisban együtt tartalmazza a kalciumot és annak felszívódását segítő D₃-vitamint. A **Calcivid** filmtablettát minden 40 év feletti hölgynek ajánljuk a megnövekedett kalciumigény pótlására, és így a csontritkulás megelőzésére, illetve a már csontritkulásban szenvedő betegeknek a gyógyszeres terápia kiegészítő kezelésére.

A Calcivid filmtabletta gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmény.

A kockázatokról és a mellékhatásokról olvassa el a betegájékoztatót, vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

Széles Sándor a Jövő SC-ben bizonyít

Az öreg Császár uszodában már több éve folytak az edzések, mikor 1965-ben az első eredmények jelentkeztek. Széchy Tamás kezei alatt olyan későbbi világnagyságok bontogatták szárnyaikat, mint Hargitay András, Verrasztó Zoltán és társaik. E körbe tartozott Széles Sándor is, aki kis kanyarral érkezett a „Csasziba”, hogy azután figyelemre méltó kezdés után, ugyancsak fiatalon, pályamódosításra határozza el magát. Az évek óta a Margit körúton élő mesteredzővel egészen a kezdetektől indultunk.

— Az 1926-os budapesti Európa-bajnokság százméteres gyorsúszó versenyszámának győztesénél, Bárány Pista bácsinál kezdtem el úszni — emlékezett az 1956-ban született mester, aki az első edzéseket megelőzően kortársaival naphosszat a labdát rúgta. — Ráadásul egy lipótvárosi tanusodába jártam, ahol a Spartacusnak valamiféle leányvállalata működött. A lényeg az, édesanyám együtt dolgozott a Zalka Máté Katonai Főiskolán az Aranycsapat egykori jobbszél-sőjével, Budai II. Lászlóval, aki viszont jól ismerte Gyarmati Dezsőt, az olimpiai bajnok vízilabdázót. Így kerültem a Gyarmati névvel meghirdetett előkészítő csoportba, amelynek elsődleges célja a vízilabda utánpótlás nevelése lett volna.

Mi történt a Csasziban?

Hargitay és társai nagyon nagy egyéniségek voltak, én nem rendelkeztem olyan talentumokkal — folytatta Széles. — Igaz ugyan, hogy eljutottam a felnőtt válogatottságig 1500 méteres gyorsúszóként (akkoriban még rendszerek voltak az országok közötti csapatvetélkedések), döntőbe jutottam az ifjúsági Európa-bajnokságon is, de többre nem nagyon futotta. Szerencsére, elég hamar felismertem, hogy lehetőségeimnek nagyjából a határához érkeztem, s nem erőltettem tovább a dolgot. Úgy gondolom, a legjobb időben váltottam sportágat. Öt-tusázni kezdtem a Központi Sportiskolában, majd onnan átigazoltam a Csepel SC-be, ahol annak idején még az ország talán legjobb szakosztálya működött. Tudja, a Balczó András névvel fémjelzett több mint egy évtized után nagy volt a csepeliek vonzereje. Végül négy évig ké-szültem és versenyeztem öttusázóként, s ma is nagy sikernek tartom, hogy 1976-ban Dobi Lajos és Ungár Nándor csapattár-

saként bronzérmes lehettem a lengyelországi Zielona Gorában lebonyolított junior világbajnokságon.

Ekkor azonban ennek az időszaknak vége szakadt. Újabb pályamódosításra határozta el magát. Merre vitt az útja?

Miután korábban a Rákóczi gimnáziumban érettségiztem, felvételiztem a Testnevelési Főiskola tanári szakára, ahova fel is vettem. Márpedig ez a képzési forma rendkívül időigényes volt, mellette egyszerűen nem lehetett még 2–3–4 edzést is bepréselni a napi programba. Az öttusát már-már feladtam, amikor Széchy Tamás 1977-ben felajánlotta: legyek az ő edzői csapatának a tagja. Ez számomra hatalmas lehetőséget kínált, úgy érzem, sikerült is megragadnom. Feltehetően Széchy is elégedett volt a munkámmal, hiszen 1979-ben már rám bízta az edzéstervezést is, 1980-ban pedig saját tanítványaim révén ki-juthattam a moszkvai olimpiára.

Huszonnégy évesen válogatott edző lett.

Magyarországon az irigységnek óriási hagyománya volt. Éreztem is a fékező mechanizmust, azt, hogy mindenáron be akartak szorítani a hierarchiába. Ebből a magam módján megpróbáltam kitörni, ezért 1986-ban a KSI-ből a BVSC-be távoztam.

A zuglói vasutas klubban mennyire sikerült megtartania az autonómiáját?

Öt évet töltöttem ott, de már az első hónapokban rá kellett jönnöm, csöbörből vödörbe kerültem — hangsúlyozta Széles. — Ott is be kellett állnom a sorba, ráadásul szinte kizárólag lányok kerültek a csoportomba, akiknél sokszorosan alacsonyabb a serdülőkorban megmaradók aránya, mint a fiúknál. Mivel így a sikerélmények csak

A szerző felvétele



Széles Sándor és tanítványa, Gyurta Dániel

egy szűk intervallumra korlátozódtak, természetesen korántsem éreztem olyan jól magamat, mint a KSI-ben. Ráadásul Széchy Tamás többszörösen hívott vissza azzal a szlogennel, hogy építsek fel újra egy jó utánpótlásbázist, ami ugyancsak csábítóan hangzott.

Őn pedig 1991-ben igent mondott az invitálásra. Második nekifutásra jobban alakultak a dolgok?

Egy ideig. Ám amikor elkezdtek „mocarogni” a tehetségek, kezdtek jönni a figyelemre méltó eredmények, megint csak le kellett adnom az önállóságomból. Akkor még Széchy is aktív volt, az utolsó generációjával, Czene Attilával és Rózsa Norberttel foglalkozott, közben pedig engem is biztosított a támogatásáról. Ma is úgy érzem, több önállósággal többre vihettem volna az 1991–1997 között nálam megfordult fiatal tehetségekkel, Kakassi Péterrel, Nyíri Annával és a többiekkel.

1998-tól számítja eddigi edzői pályafutása legutolsó szakaszát. Ez mennyiben különbözik a korábbi időszakoktól?

Pontosan emlékszem, 1998 februárjában történt. Széchy már végleg visszavonult, s azt tanácsolta, megint legalulról építkezve kell elkezdni a munkát. Új szervezeti formában, a Jövő SC nevet viselő, kimondottan a fiatalokat megcélzó klubban kezdtem, mégpedig mindössze három tehetséggel: a korábbi világlklasszis, olimpiai ezüstérmes hátúszó, dr. Verrasztó Zoltán két gyermekével, Dáviddal és

Evelinnel, továbbá Molnár Ákos-sal. Mára természetesen már bővebb a csoport; többek között nálunk úszik a világlklasszis erényeket és eredményeket ígérő mellúszó, Gyurta Dániel is. Érdekes módon, az 1989-ben született, igen szorgalmas és céltudatos le-gényke 1998-ban még csak tizenkettő volt egy tucatból. Darnyi Tamás úszóiskolájából átirányították a Honvédbba, onnan a BVSC-be tolták tovább, majd a Spartacusnál nem fogadták be, ekkor került hozzánk. Jellemző módon a legkülönbébb dolgokkal próbálták meg telebeszélni a papa fejét csak azért, hogy ne hozza hozzá. Azután mégis itt kötött ki, leigazolását edzői pályám nagy ajándékának tartom. 1999-ben Gyurta Dániel 3:01 perc alatt úszta a 200 métert mellen, mára viszont már 2:16,58-nál tart, amivel 10 másodperccel vezet a korosztály világranglistáját.

Hogyan sikerült ezt a kiugró fejlődést elérniük?

Néhány hónapos ciklusokban gondolkodom, amelyek kezdetekor mindig kiemelten foglalkozunk a technika javításával, illetve a jó mozgássor beidegzésével. Valami plusz biztosan van ebben a módszerben, hiszen mára a már említetteken kívül Tégely Viktória, Balogh Vanessa és Prohászka Ágnes is a „több mint ígéret” kategóriájába tartozik. Okvetlenül meg kell említenem legjobb edzőkollégámat, Kovács-hegyi Ferencet, akinek kivétel-sen hatékony szárazföldi edzés-vezetése nélkül nem tarthatnánk ott, ahol tartunk.

Jocha Károly

Álomvilág

Évszázadok óta izgatja az emberiséget az álmok világa. Egyszerű halandók, tudósok és művészek ki-ki a maga módján próbálja magyarázni, megfejteni az éjszakai képeket, a bennük rejlő üzenetet, vágyat vagy éppen szorongást. Egy dologban azonban mindeztidáig egyetértés uralkodott: az álom akaratunktól független tevékenység, a tudattalan terméke. A Tudatos álom címmel a Cosmos Természettudományi Központban rendezett konferencia eddigi ismereteinket vonta kétségbe. Hogy mit jelent a tudatos álom? Erre a kérdésre a tanfolyam meghívott előadójától, Roger Ripert francia pszichológus és álmokutató professzortól, az ONIROS (Francia Álmokutató Szövetség) és az EASD (Európai Álmokutató Szövetség) alapító tagjától reméltem választ.



— A tudatos álom mai értelemben egyfelől az álom tartalmának „beprogramozását” jelenti, másfelől azt, hogy álmunkban is tudatában legyünk annak, hogy most éppen álmodunk.

Már a régi görögök is megpróbálták álmaikat irányítani, befolyásolni, de az iszlámban is találhatunk utalásokat ilyen irányú tevékenységre. Az álom befolyásolásának elsődleges célja bizonyos betegségek, kezdetben például a sterilitás gyógyítása volt. A régiek technikáját azonban nem ismerjük. A tudatos álom fogalmával először a XIX. században találkozhatunk: egy francia tudós, Saint-Denys álmokról szóló könyvében írt először arról, miként lehetne tudatunkat alvás közben is aktivizálni. Saint-Denys úttörőnek számított a maga területén, hiszen akkoriban hihetetlennek tartották ezt a tevékenységet.

Ma is eléggé hihetetlennek tűnik.

Ó, nem, nem — nevet nagyot a professzor. — Laboratóriumi vizsgálatok is igazolják, hogy létezik tudatos álmodás. Elsőként Stephen LaBerge amerikai tudós bizonyította ezt, de jómagam is

végeztem hasonló tudományos kísérleteket. Műszerek segítségével követjük az alvó alvási fázisait. Az álmodás az úgynevezett REM-fázisban történik, ilyenkor önkéntelen szemmozgásokat regisztrálhatunk. Tudatos álmodás esetén az alvó egy bizonyos előre megbeszélte jelre irányítani képes szemmozgását, illetve izommunkát tud végezni, például öklöbe szorítja kezét anélkül, hogy felébredne.

Az álmok előre programozásának módszere Patricia Garfield amerikai álmokutató nevéhez fűződik, akinek könyvei magyarul is megjelentek. Őt elsősorban az élvezetek, gyönyörök előhívása érdekelte.

Bárki képes lehet erre?

Egy-két hónap gyakorlás után igen. A magyarországi tanfolyamnak is ez lesz a programja: az álmok előhívása, felidézése és értelmezése, vagyis a gyakorlati módszerek elsajátítása. Ehhez persze szükséges egyfajta lelki ráhangolódás, befelé figyelés. Paul Tholey amerikai álmokutató kidolgozott egy „edzéstervet”, ami még éber állapotban hozzásegít az ébrenlét és az álmodás nagyon tudatos kettéválasztásához. Ezzel a technikával érhetjük el azt, hogy álmunkban tudatában legyünk annak, hogy álmodunk. Ezenkívül különböző technikai eszközök is rendelkezésünkre állnak, például a *novadreamer*. Ez egy olyan, szemre kerülő maszk, amely érzékeli a REM-fázist, ilyenkor fényjeleket ad le, amit az álmodó észlel és felismer — esetleg úgy, hogy álmában naplementét vagy villámást lát.

Freud szerint álmunkban a tudatalattinkban elfojtva rejtőzködő vágyaink törnek felszínre. Vajon nem zavarjuk-e meg ezt a

természetes folyamatot? Nem fosztjuk-e meg magunkat az önismeret egyik legizgalmasabb forrásától?

Ezt a kérdést már sokan feltették, de pszichológusként azt mondhatom, hogy a tudat, illetve a tudati állapot kiszélesítése feltétlenül pozitív, hasznos folyamat.

Kíváncos lenne tehát, ha minden ember elsajátítaná a tudatos álmodás technikáját?

Minden bizonnyal. Nagyon hatékony lehet rémálmok leküzdésében. Egy időben például rendszeresen álmodtam egy juhászoktóról, amelyik folyton a sarkamban lihegett. Mondhatom, nem volt valami kellemes. A tudatos álmodás technikájával azonban „megszelídítettem” a kutyát, és már tudtam, hogy nem akar bántani.

Sok kisgyermek életében megjelenik a pavor nocturnus, az éjszakai félelem időszak. Felvehetik ők is a harcot az éjszakai rémképek ellen?

Nem, a gyerekeknek módszerünkkel nem tudunk segíteni. Esetükben különböző alvási fázisokban jelennek meg az ijesztő képek, és tudatuk nem képes eljutni ezekre a szintekre. Serdülőkor körül válunk képessé álmaink programozására. Fiatal lányok gyakori, visszatérő álma, hogy egy férfi követi őket. Ez az álom a szexuális vagy egyéb agressziótól való félelmet szimbolizálja.

Itt már jó eséllyel felléphe-tünk a rémisztő figura ellen. Patricia Garfield szerint, hogyha megváltoztatjuk álombéli viselkedésünket, megváltozik ébrenléti, valós magatartásunk is. Szembe kell szállnunk az éjszakai rémalakkal — aki egyébként sokszor személyiségünk egyik részének jelképe.

Azt mondják, ébredés után nem szabad kinézni az ablakon, mert kiröppen rajta az álom.

Bizonyos népek „álomfogót” használnak, ez lehet valami szövet, közepén kör alakú motívummal, esetleg tollakkal díszítve. Az ágy fölé vagy a bejárathoz akasztják, hogy „elkapja” az álmokat. A legjobb módszer azonban, véleményem szerint, egy álomnapló vezetése. Nekem is van, nézze csak! — húz elő egy vastag sárga füzetet a professzor. — Az egyik oldalra lejegyzem az álmomat, mégpedig azonnal ébredés után. Címet is adok neki. Feljegyzem még, hogy hol és mikor álmodtam, valamint az ehhez kapcsolódó asszociációimat. A másik oldalra az éber állapotomat, az engem foglalkoztató kérdéseket írom. Érdekes megfigyelni, hogy tavaly szeptember 11. után sok politikai tartalmú álmot láttam, azaz gondolkodtam ezekről a dolgokról.

Őn szerint mi az álom?

Jung szerint szimbólum, Freud szerint vágy, Leon d'Hervey szerint gondolat. Szerintem mindhárom egyszerre.

Péter

Közérdekű telefonszámok

Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat: 1026 Garas u. 14. Tel.: 212-4730, félfogadás hétköznap 8–16 óráig, hétfőn 8–18 óráig, pénteken 8–13 óráig.

Budai Kerületek Gyermekorvosi Ügyelete: 1024 Ady Endre u. 1., tel.: 212-5979, ügyeleti idő hétköznap 20–8 óráig, munkaszüneti napokon 24 órában.

II. kerületi Szakorvosi Rendelőintézet éjszakai és munkaszüneti ügyelete felnőtteknek: 1027 Ganz u. 13. Tel.: 202-1370, ügyeleti idő hétköznap 20–8 óráig.

Szent Margit Patika: 1027 Frankel L. út 22. Tel.: 212-4406, 212-4311, 24 órás ügyelet.

II. kerületi Közterület-felügyeleti Csoport: 1024 Lövőház u. 26. Tel.: 316-2685, félfogadás hétköznap 8–16-ig, hétfőn 8–18-ig, pénteken 8–13-ig.

II. kerületi Polgári Védelmi Parancsnokság: 1024 Margit krt. 25/c. Tel.: 212-5287, félfogadás hétköznap 7.30–16 óráig, pénteken 7.30–13.30 óráig.

II. kerületi Rendőrkapitány-ság: 1024 Rómer Flóris u. 6–8. Tel.: 346-1800 (bűnügyi bejelentés), 346-1840, 346-1812. Ügyeleti idő folyamatos, 24 óras.

I., II. és XII. kerületi Tűzoltó-parancsnokság: 1021 Budakeszi út 45. Tel.: 459-2301, ügyeleti idő folyamatos, 24 óras.

Kettévágták volna az Oroszlán-sziklát

Ma már senki sem állítja, hogy az autózás sport, de ez nem volt mindig így. A múlt század húszas éveinek elején már létezett annyi személygépkocsi magánkézben, hogy megalakítsák saját szervezetüket elsősorban azok, akik ténylegesen kedvtelésből, kirándulási szándékból autóztak. Létrehozták a Touring-klubot, azonban akkor még olyan rosszak voltak az útburkolatok, hogy az autózást, amit csak a legtehetősebb emberek engedhettek meg maguknak, bizony, sportnak is vették. Az autózók közül többen olyan vezető beosztásban dolgoztak, vagy annyira befolyásos tisztségben voltak, hogy komoly ráhatásuk volt az országutak kiépítésére. A gépkocsizás örömét a szép tájak, a kanyargós hegyi utak még élvezetesebbé tették, ezért úgy gondolták, a legszebb kirándulóhelyekre jó lenne úton feljutni. Természetesen azokat a helyeket vették elsősorban számba, amelyeket a gyalogos turisták már jóval korábban felfedeztek, szakfolyóiratokban népszerűsítettek, és esetleg már menedékházakkal is elláttak. A trianoni békeszerződés után a korábbiakhoz képest alig maradt hegyvidékünk, így a legmagasabban fekvő vidékek is csak 800–1000 méterre voltak a tengerszint felett. A múlt század első évtizedeiben már meglehetősen forgalmas és áporodott levegőjű Budapestről sokan vágyakoztak ezekre a jó mikroklímájú helyekre, és aki tehetett, neki is lódult. A tehetősebb réteg saját autójával, sőt különbejáratú sofőrrel.

A nagy fordulat az 1930-as évek elejétől állt be, Budapesten addig főleg csak a János-hegy és a Sváb-hegy térségében voltak elfogadható hegyutak. A másik lehetséges célpontra, a Hármashatár-hegyre már szintén régóta terveztek autótutat. A nem kellő vonalvezetésű, élesen megtörő kanyarokkal a Felső-Szépvölgyből már létezett egy gépkocsival nehezen használható út a hegyre, de a gyakorlatban már elodázhatatlanná vált egy korszerűbben kiépített nyomvonal.

Az útépités sajátosságait és a viszonylag nagy szintkülönbség legyőzését már jobban figyelembe vette az a tanulmányterv, amelyet csak az utolsó pillanat-



ban vetettek el. Eszerint a mai Szalonka út folytatásában, a Görgényi utat keresztezve kezdődött volna az a serpentinben vezetett hegyi autótút, amely a Gugger-hegy északnyugatra néző völgyében emelkedett volna fel a Glück Frigyes sétaútig és annak nyomvonalán, áttörve a festői Oroszlán-sziklát, a Határnyereg fölött az Újlaki-hegyet is megkerülve vezetett volna fel a mai autótút utolsó előtti könyökéig, majd onnan a hegytetőre. Ez a megoldás azon túl, hogy páratlan szépségű természeti helyeket szeltné volna keresztbe, túl hosszúnak is mutatkozott, hiszen a városközponttól a Szalonka út végéig is vagy 8–9 kilométernyit kellett volna autózni. Innen az Oroszlán-sziklaig másfél kilométert, majd az előbb említett útkönyökökig újabb két kilométer tekergett a rajzasztalon a tervezett serpentin, majd befejezőként még négyszáz méternyit abból a szakaszból, ahol ma is felvezet a műút a Kolosy tér és Fenyőgyöngye felől.

Végül az utóbbi, szakmailag és a környezet kímélése szerint is jobb megoldás valósult meg.

A hegyi autótút-építési láz azonban sok szép kirándulóhelyünkre elvezette a gépjárműforgalmat, 1929–31 között a Bükk-hegységet átszelő 45 kilométer hosszú serpentinút készült el. A Mátrában fokozatosan épült ki a Parád felé, a Kékestetőre és a Galyatető–Bögös rét—(Ötház-huta, ma Mátrászentimre)—Mátrakeresztes útvonalon. A Pilisszentkereszt—Dobogókői út is ezen időszak eredménye, így a lenyűgöző kilátású kirándulóhely eléréséhez ezután Budapestről egy óra is elegendő lett. A hegyvidékeket átszelő tervezett serpentinek közül csak a borsönyi nem készült el, utólag mondhatjuk, szerencsére, mert legalább egy magasabb hegyvidékünk szíve megmaradt a természetjáróknak. Utóbbi megépítését a Turisták Inóci Társasága sem támogatta annak idején, noha akkoriban már gőzerővel építette az elképzelt út legmagasabb pontja felett a Nagy-Hideg-hegyi turistaházát és inkább lemondott a nagyobb vendégforgalomról, csak kerülje el a térséget a motorizáció.

Kertész István

A FŐVINFORM jelenti



A Virág árokban a Lepke utca és a Pasaréti út között gázvezetéket építenek. A **Buda-keszi úton** a Labanc és a János-hegyi útnál mindkét irányban útszűkület van. Az Alkotás utca felé egyirányú **Tartsay Vilmos utcát** és a Tartsay Vilmos utca felé egyirányú **Kléh István utcát** aszfaltozás miatt lezárták. A **Fodor utcát** és a **Pagony utcát** részben egyirányúsították, a **112-es autóbuszok** útvonalát módosították. A Várban a **Toldy Ferenc utcát** részben lezárták. A **Donáti utca** a Hunyadi János út felől zsákutca lett. A **Tétényi úton** mindkét irányban egy sáv járható az Etele és a Kondorosi út között. A **Kiss János altábornagy utcában** a táblákkal jelölt helyeken nem lehet parkolni.

A **6-os út fővárosi szakaszán** útpálya-szélesítés miatt útszűkületek vannak.

Napközben a **4-es, 6-os** nagykörúti villamosok és a **három metróvonal** szerelvényei karácsonyig sűrűbben járnak.

Pesten befejeződött a **Csőmőri út—Drégelyvár utca közötti felüljáró** és a **Péceli út, a Csabai út és a Zrínyi utca** felüljárót szakaszainak átadása. A **Vajda Péter utcában** útburkolatot javítanak. A **Kerepesi úton** csatornafelújítás van; a **Százados útról** csak egy sávban lehet a Kerepesi útra kanyarodni.

Rosta Marian

Peronfelújítás

Lapzártánkkor a fogaskerekű üzemvezetője arról tájékoztott, hogy felújítják a vonal összes utasperonját. A városmajori végállomáson teljesen újrabetonozták a peronokat, a többi megállóban a biztonsági sávot alakítják át. A munkálatok előreláthatólag november közepére fejeződnek be, kivéve az Esze Tamás és az Erdei Iskolánál lévőket, ezekhez csak a tavasz folyamán kezdenek hozzá. Azokban a megállóknak, ahol nincs kitérő, és így csak egy peron van, a munkálatok 5–8 napos ideje alatt egyáltalán nem állnak meg a vonatok.

Ennél többet mit kívánhat az ember?

Békebeli, hangulatos sziget a mamutok dühörgő, vibráló, neonszínű világában. Ez a Café Menüett. Már belépéskor megérint a nevéhez méltó diszkrét, franciás elegancia. A berendezés, a fogason lógó újságtartók magyar és idegen nyelvű lapokkal, a házi sütésű finomságok illata kellemes időtöltést ígér az ide betérő vendégeknek. Azoknak is, akik egy kicsit nosztalgikusan régi kávéházi miliőre vágnak, és azoknak is, akik mozi előtt vagy után szeretnének gyorsan egy kis kávé, teát, édességet bekapni. Itt beszéltünk meg randevút a kávéház új tulajdonos-házaspárjával, Bartha Gáborral és Annamáriával, az egykori Trio Albatrosz egész Európát bejárt tagjaival.



— Több mint 25 éven át zenélünk a legkülönfélébb külföldi szállodákban, bárókban, szórakozóhelyeken. Főleg a svájci kávéházak hangulata fogott meg minket — emlékszik vissza Bartha Gábor —, és elhatároztuk, hogy ha egyszer abbahagyjuk a zenélést, mi is nyitunk egy igazi kávéházat. Amikor megláttuk ezt a helyet, rögtön beleszerettünk. A belső tér, a bútorok, a berendezés adott volt, mi csupán a „lelkét” tettük, tesszük hozzá. Olyan kávézót szeretnénk létrehozni, ahol minden a vendégért van. Nem elég az udvarias kiszolgálás, foglalkozni kell az emberekkel, kitalálni az ízlésüket ételben, italban, zenében egyaránt. Nálunk például lehet társasjátékozni, kártyázni, sakkozni — miért is ne?! Külföldieknek idegen nyelvű újságokat, budapesti prospektusokat adunk, az ifjúságnak pedig az *Új idők* című, hetvenéves lappal szolgálhatunk.

— Hívtunk már nem egyszer zongoristát is. Az idősebbek biztosan emlékeznek *Soós Tiborra*, a kiváló bárzongoristára. Rajta kívül játszott nekünk a bátyám, *Kerényi János* is — veszi át a szót Annamária, aki a Lajos utcai egykori *Menüett* (!) presszóban kezdte pályafutását. Régi,

kávéházi slágereket zongorázott, amit idősebbek és fiatalok egyaránt élveztek. Egy húsz év körüli lány még együtt is énekelte vele ezeket a százéves nótákat. A férjem úgy el volt ragadtatva, hogy rögtön táncra kérte a kislányt.

Úgy tűnik, manapság újra divatba jönnek nemcsak az egykori slágerek, hanem a szórakozóhelyek is. Régen mindenkinek megvolt a maga törzshelye, ahol lehetett beszélgetni, társadalmi életet élni, ismerkedni. Nagy az igény erre most is. Ha jól tudom, Budán — legalábbis a II. kerületben — nincs kimondott kávéház. Mi szeretnénk ezt a hiányt pótolni. Hozzánk délelőtti üzletemberek járnának, szerveznénk könyvbemutatókat, sajtótájékoztatókat — *Bach Szilviának* lesz például a közeljövőben itt sajtótájékoztatója. A *Ki nyer ma?* című rádióműsort is meghívtam, reményeim szerint hivatott egyszer a Café Menüett ad majd otthont a vetélkedőnek. Hétvégén pedig élőzene lesz, délután ötórai tea.

— Mi is egy ötórai teán ismerkedtünk meg — kacskint a férjére Annamária — az Európa étteremben a Mechwart ligetnél,

ahol most a K&H Bank fiókja működik. És ennek lassan már negyven éve.

— Ha jól tudom, mindketten nagy vendéglátós dinasztia sarjai.

— A feleségem nagypapja volt *Ilkovich Jakab*, a híres Ilkovich-büfé tulajdonosa a Nyugatinál, ahol ma a Skála Metró áll. Neki volt Budapesten először speciális krumpolisütője, nála lehetett igazi rósejbnit enni. Ezen kívül volt üzletük az Oktogonnál, cukrászdájuk a Margit híd pesti hídfőjénél.

Az én családom tősgyökeres II. kerületi. A Medve utcában laktunk, a nagypámnak a Horvát utcában volt vendéglője, a *Rosner* — mutatja Bartha Gábor a családi képeket, amik a kávézó falát díszítik.

— A zene szeretetét is a szüleinktől kaptuk — mesél tovább Annamária. — Édesapám a Bartók Béla Zeneművészeti Szakiskolának volt tanszakvezető professzora, édesanyám pedig a Színművészeti Főiskolán tanított éneket. Tanítványai között volt Sinkovits Imre és Huszti Péter is.

— Meséljenek egy kicsit a közösen átmuzsikált évekről!

— Mindketten tanultunk klasszikus zenét. Én hegedültem, Gábor zongorázott. Azonban jobban vonzott minket a könnyű műfaj, így „elfajzott könnyűzenészek” lettünk, ahogy édesapám mondogatta. 1972-ben megalapítottuk a Trio Albatroszt, és elmentünk játszani Balatonfüredre az Annabella Hotelbe. Az egész nyarat végigzenéltük, végül megkaptuk életünk első külföldi szerződését. Így kerültünk ki — először csak két évre — Németországba. Azután egyik lehetőségből adódott a másik, mi pedig boldogan mentünk Svájcba, Ausztriába, Dániába, Svédországba, Norvégiába. Játszottunk mindenféle zenét: klasszikust, operettet, tánczenét, slágereket. Külföldön nagy becsben tartották a magyar zenészeket, mert minden műfajban otthon voltak.

— Akkoriban nem volt olyan könnyű utazgatni, mi viszont bejárhattuk a fél világot. Zenélünk, élveztük, és ezért még fizettek is. Ennél többet mit kí-



Az Ilkovich-büfé a Nyugatinál a háború előtt



A Rosner házaspár

vánhat az ember? — nevet Bart-ha Gábor.

— Persze, nem volt mindig egyszerű. Megszületett a fiunk, *Dani*, akit nyolc hónapos korától mindenhol vittünk magunkkal. A gyerekorvos azzal nyugtatott, hogy egy kisgyereknek mindegy, hogy hol van, ha a szülei mellette vannak, és biztosítanak neki egy nyugodt, csendes kuckót. Nálunk ez bevált. Dani kiegyensúlyozott, derűs kis emberke volt, jól bírta mozgalmat, változatos életmódunkat. Prímán megtanult németül, hiszen óvodába, később iskolába is kint járt. Amikor elkezdte az iskolát, úgy éreztük, hogy „normális” polgári életet kell számára teremtenünk, így hát felhagytunk a zenéléssel. Frankfurtban telepedtünk le, ahol — kottagrafikus lévén — jelentkeztem a *Peter's Zeneműkiadónál*, és náluk dolgoztam sokáig.

— Én pedig „htb” lettem, de mondhatom, életem legszebb



évei voltak ezek. Csodálatos volt együtt lenni a fiammal. A férfiak nem is tudják, mit veszítenek azzal, hogy kimaradnak a gyereknevelésből. Németországban akkoriban meglehetősen idegenellenes volt a hangulat, és ezt Dani is saját bőrén érezte az iskolában, így tíz év után összecsomagoltunk, és hazajöttünk. Az állásomat megtartottam, ott-hon dolgoztam, és postán küld-

tem a munkáimat Frankfurtba. Gábor zenetanárként helyezkedett el Nagykovácsiban, egy alapítványi zeneiskolában. A mai napig ott dolgozik, neveli az ütős utánpótlást.

— És most itt az új szerelem, a kávéház, amit már Danival együtt vezetünk. Óbelőle is hamar kiütközött a vendéglátás iránti vonzalom — volt kitől örökölnie. Nagyon jól érezzük ma-

gunkat a Menüettben, és csak azt kívánhatom, hogy a vendégeknek is annyi öröme teljék benne, mint nekünk. Tessék kipróbálni!

Péter Zsuzsa

A Café Menüett a Mammut I. Üzletház harmadik emeletén található, nyitva tartása minden nap 10–24 óráig.



(x)

Éljen a 29-es!



Fotó: Eisenmann J.

„Papi segédlettel, virággal, zászlóval fogadta a lelkes ünneplő közönség az új autóbust, a 29-est. Indulása örömnappal jelentett Óbuda számára. Első útja válóságos diadalút volt, és a beavatottak szerint nagyszámú örömkönnny is hullott. Mit tagadjuk: különös látvány, hogy ennyire ünnepelnek egy autóbust. Az ember önkéntelenül is arra gondol: milyen óriási szükség lehetett erre a járműre, hogy így ünneplik. Az óbudai autóbust kényelmetlenségek, kínládások és költségek rendszerétől menti most meg egy városrész lakosságát.”

Hatvannégy évvel ezelőtt, 1938. augusztus 17-én írta Bálint György — a két világháború közötti időszak jelentős publicistája — ezeket a sorokat. Az eltelt évek alatt sok minden meg-

változott a járáttal kapcsolatban. Útvonala, menetideje, maga a jármű formája, és utazóközönsége is. A Kolosy téri végállomástól a Kelemen László utcáig jár, útvonalán érinti a 11-es és 5-ös autóbust, illetve az 56-os villamos vonalát, átszállási lehetőséggel. Az utazással kapcsolatos esetleges kényelmetlenségeket feledtetni a környék elragadóan szép látványa, a gondosan művelt kertek, erdőszélek, a kedves Szemlőhegyi-barlang és hegyek panorámája, amelyek mindig megcsodálni valók. Így azt is megértéssel fogadják az utasok, hogy nem könnyű felkapaszkodni a Törökvész és Kapy út kereszteződéséhez, és onnan leereszkedni télen a havas, csúszós úton egy hajnali fél ötös indulás után. S ha néha szidjuk, mivel késik, ennek részben ez,

és a megnövekedett forgalom az oka.

Az első autóbustok a múlt századforduló éveiben indultak az európai nagyvárosokban. E járművek még az omnibusz külsejére hasonlítottak. Az eltelt évszázad alatt azonban nemcsak formájuk változott meg, de szerkezetükben is modernizálódtak. Magyarország járműipara jó nevet vívott ki magának az autóbustgyártásban. Az Ikarus-gyár termékei mind belföldön, mind külföldön elismertek.

A BKV autóbust-felújítási programjának köszönhetően 2000. február 22-től a korábbinál kényelmesebb IK-415 típusú járműveket állított üzembe a 29-es vonalán a Budapesti Közlekedési Részvénytársaság. A buszok belső terét elektronikus utastájékoztatóval (igaz, ez ma már nem mindig működik pontosan) és korszerű jegykezelő készülékkel szerelték fel. Munkanapokon csúcsidőben 9–10 percenként indítják a kocsikat a végállomásokról.

Szidjuk, türelmesen várjuk, toporgunk, de milyen megnyugtató, ha feltűnik a szerpentin kanyarjaiban. — Jön! Én már látom! — hallatszik a megállóban. Hát éljen és jöjjön a 29-es!

Juszták Jánosné

Egy százalék

Az **Élet Alapítvány** (számlaszám: 10200854-32514605, adószáma: 19012982-1-41) értesíti támogatóit, hogy a 2000. évi 1%-os adófelajánlások összegét, 224 960 Ft-ot az öngyilkosság-megelőzésben dolgozó önkénteseinek képzésére, továbbképzésére fordította.

A **Civitan Club Budapest Help Egyesület** köszöni a számlájára átutalt 220 430 forintot, amit kulturális és sportcélokra használt fel.

A szemétdíjról

A Fővárosi Közgyűlés korábbi rendeleteinek felváltására gyakorlatilag új szabályozást alkotott a folyékony hulladék, a szippantott szennyvíz és a szilárd hulladék kezeléséről. Ezáltal lehetővé válik a szemétdíj adók módjára történő behajtása is. A rendelettel a közgyűlés az eddigi napi háromról 3,7 literre emelte a gyűjtődények (kukák) személynkénti kötelező térfogatát.

Őszi szünet

Az iskolákban az őszi szünet október 31-én lesz, a szünet előtti utolsó tanítási nap október 30., az első november 4.

A Ferenc-halom és a Kis-Hárs-hegy

A Ferenc-halom és a Kis-Hárs-hegy térségébe két rövid kirándulást ajánlunk ezúttal, de a másodiknak leírt útvonal esti bejárását is külön ajánljuk, természetesen megfelelő társaság keretében.



Fotó: Eisenmann J.

A Ferenc-halom erdős vidéke mára alaposan körbeépült, így szinte minden leágazó apró ösvény vagy csapás lakott területre vezet. Az 1920-as évektől kezdődően itt volt a Cserkészpark, az ifjúsági szervezet sok ezres tagsága itt gyakorolta legfőképp a természetvel kapcsolatos ismereteket, a táborozást, de még a hadijátékokra és a főzési próbákra is gyakorta itt került sor. Mert annak idején a fiúcserekszektől is elvárták, hogy alapvető főzési ismeretekkel rendelkezzenek, főleg a szabadban való ételkészítésről. (A lányok társsszervezete sosem volt jelentős.)

Rövid kirándulásunkon végig a zöldsáv-jelzéseket követjük, amelyek a Zugligetből érkeznek le a Budakeszi útra, és azon lefelé pár száz métert haladnak a Dénes utca sarkáig. Mi is ennél a pontnál, a 22-es busz hasonló megállójánál kezdjük követni a jelzést. A Dénes utcán alig 200 métert megyünk le (jobbra a Béke-otthon iskolája), majd a mutató nyíl irányában balra tartunk a Hárshegyi úton, amelyen 150 métert haladunk. Ahol a betonút lejtteni kezd, jobbra betérünk az erdőbe, és a jól kitaposott ösvény szintén lefelé vezet minket. Nagyjából három perc múlva derékszögben ismét jobbra felfelé tart jelzésünk, itt vigyázzunk, mert nehéz észrevenni. (Ha újból elérnénk a betonutat, akkor menjünk vissza 60 métert, és ott keressük az elágazást!) Most jó 60 méter hosszban erős kapaszkodóval győzzük le a szintkülönbséget, néhány falépcső is segíti a feljutást. Amikor elérjük a kerítés sarkát, irányunkat megtartva kapaszkodunk tovább, és két perc múlva

már csodás kilátásunk van a János-hegy impozáns tömegére, a látkép fókuszában egy szép, tagolt, régi tetőszerkezetű villával. Az illúziót csak az rombolja, hogy mindezt a kettős drótkerítésen keresztül szemlélhetjük. Most már fel is értünk a Ferenc-halom hátára, és nagyjából szintben, majd enyhén lejtve kanyarog a jól követhető út. Egy jobbra tartó utat mellőzve, 40 méter után balról rézsútosan is csatlakozik hozzánk egy.

Hatvanméternyire az eredeti irányunkban haladó út helyett balra térünk, és lefelé haladva három kis tisztás szélén megyünk el. Mindenhol a jelzést kövessük! Az utolsó jobbra marad el tőlünk, és kétperces lejtővel kilyukadunk a Kuruclesi útra. Itt a legtöbb térkép hibásan (még az új magánkiadású Budapesti is) úgy tünteti fel, mintha

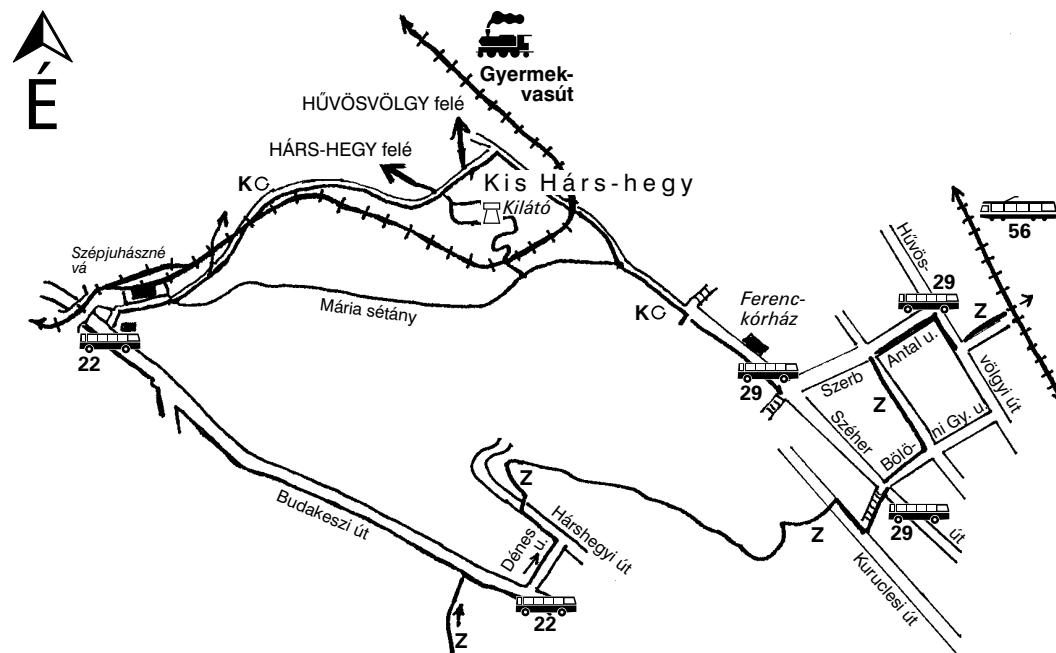
egyenesen lehetne továbbmenni. A valóságban a jelzések kíséretében 100 métert jobbra megyünk a Kuruclesi úton, és balra megyünk fel az itt lépcsősen kiépített Bölöni György utcán a Széher útra, ahol jobbra megtaláljuk a 29-es busz hasonló megállóját. A zöld jelzés lakott területen vezet tovább minket a Bölöni György utcán, utána jobbra a Tárogató úton, majd balra le a Szerb Antal utcán a Hűvösvölgyi útra, és onnan a Zsemle utcán az 56-os villamos nagy hídjához (megálló).

A Szépjuhászútól (a 22-es busz megállója) a kék körjáratú úton az állomásépület alatti sétányon a kék körjáratú jelzést kövessük. Egy perc múlva a Mária sétány jobbra elválik tőlünk (amely a legkényelmesebben vezet át a Széher út felső végéhez), majd úgy 200 méternyire balra ágazik ki egy út a Kaán Károly-kilátóhoz. Újabb 200 méter után átlépjük a kisvasút pályatestét, majd szintben 400 méternyit haladva elérjük a Nagy- és a Kis-Hárs-hegy hágyóját. A sárga-sáv-jelzés itt érkezik le a Nagy-Hárs-hegyről, és fordul a Hűvösvölgy felé. Mi derékszögben jobbra fordulunk, és enyhén emelkedve elérünk egy újabb elágazást, amelynek bármely ágán (balra könnyebb) erősebb emelkedővel feljutunk a Kis-Hárs-hegy tetején álló kilátóhoz 3-4 perc alatt. A két egymásba fonódó lépcsősorból álló építmény te-

tejről csodálatos és igen meglepő 360 fokos teljes körkylátásunk van, amely az éjszakai fények esetén talán még szebb. Szokatlan szemszögből tűnnek fel az ismerős hegyek: a János-hegy, az Apáthy-szikla, de még a távoli Pilis is látszik. A kilátótól a nappali kirándulók a hétszer irányt váltó szerpentint is választhatják, amelyen 8-9 perc alatt leereszkedhetnek a kisvasút vágányához, majd átlépve 130 métert hosszban, enyhébb lejtőn érik el a már említett Mária sétányt, és ezen balra 400 méternyit ballagnak a Széher útig.

Az esti és téli időszakban kirándulók menjenek vissza a hágyóig, és itt a kék körjáratú utat kövessék 250 méteren. Amikor annak éles visszafordulójához érkeznek, az addig követett iránytól kicsit jobbra tartva ereszkedjenek le a kiépített sétaúton a két percre lévő kisvasúti sínhez. (Ennek az ívnek a végén volt a megszüntetett Kis-Hárs-hegyi megálló). A vágányt átlépve már egyre meredekebben ereszkednek lefelé, és csakhamar keresztezik a szánkópályát, majd vízmósában érik el a Széher út felső végét, ahol a Mária sétány is betorkollik. Innen a Széher úton (balra a Szent Ferenc Kórház) 300 métert még le kell sétálni a 29-es busz körforgalmi végállomáshoz azoknak is, akik a Mária sétányon jöttek!

Kertész István



Terv: Kertész I.

A Budai Polgár hirdetési díjai

1/1 oldal: 150 000 Ft

1/2 oldal: 73 000 Ft

1/4 oldal: 45 000 Ft

1/8 oldal: 28 000 Ft

1/16 oldal: 17 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig: 1000 Ft,

10–20 szóig szavanként +100 Ft,

közületi apróhirdetés: 3500 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356)

10% felár.

Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.

Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.

A BÜVÖS ... (WEBER)	2	KÁZUS IZOMKÖTŐ	VÉTÓ	VITAT	ARGON	ISMERET TONNA	ANGOL FÉRFINEV	UNCLE ...
1	K							Z
BÖREGÉR						... MOOR FILMSZ.NÓ		
TÁV RÉSZEI		K. E. MEGYEI HELYSÉG			PEST M.-I HELYSÉG		KELET	
VESZPRÉM MEGYEI PATAK		KETTŐS	... REZSŐ Z SZERZŐ V.		VAN IDEJE		KORHOLO	INDITÉKA
GYERMEK ÖSSZE- JÖVETEL			SZÓÖSSZET: ARAMLÁS	NÉZ		A BESZÉD ELEMÉ		
ÁLLÓVÍZ	USA ÁLLAM	R	TÉLAPÓ			KÖSZÖNÉS		
		... ET MOI		VIRÁG				
		SÜRGŐS		CIN				
KASZÁLÓ			KNOCK OUT		PITYERGŐ			PORTUGÁL GK. JEL
SZEGVÉG!			ELLENBEN		BECÉZETT SZÜLŐ			
JÓD		EURÓPAI FOLYÓ				VÉR- CSOPORT	FOSZFOR	
ÚJSÁG	JELEMLEG	HELYESEL			FOSZFOR			
FEJFEDŐ	PARIPA	PAPP JÁNOS			SÍR			
		IDÓHAT. SZÓ		PORTÉKA				
		EME		RÓMAI 1				
OLASZ FOLYÓ		FÉRFINEV		SZÓ KAPCSOLAT				

A rejtvény fősoraiban Jules Renard gondolatát rejtettük el. A 2002/19. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A rosszul művelt föld rossz életet terem” (Szemere Bertalan). A beérkezett 45 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Cséplő Erzsébet, dr. Illár Sándorné, Száky Béláné. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvtulványokat postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2002. október 27-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatala **titkárnői munkakör-be** munkatársat keres. Alkalmazási feltételek: középfokú iskolai végzettség, számítógép ismerete, legalább három éves titkárnői gyakorlat. Közigazgatási gyakorlat előnyt jelent. Illetmény a köztisztviselői törvény szerint. Jelentkezés részletes szakmai önéletrajzzal írásban a Polgármesteri Hivatal Humánpolitikai Csoportjánál (1024 Mechwart liget 1.), fax: 346-5592.

Portás-információs munkakör betöltésére keres művelődési központ főiskolai végzettségű, jó kommunikációs képességű, barátságos, kulturális érdeklődésű fiatal embert. Információ a 212-4885-ös telefonszámon 9–15 óráig.

Betegápolás otthon, a családban. A Budai Református Egyházközség a Bethesda Otthonápolási Szolgálat közösen 8 hetes, ingyenes házi **betegápolási tanfolyamot** szervez hétfő délutánonként (1011 Szilágyi Dezső tér 3.). Első előadás: október 21. hétfő 15–18 óra között. Jelentkezés, információ a 457-0109-es telefonszámon.

Gyakorlattal rendelkező okleveles bábiszi-ter gyermekfelügyelettel vállal. Tel.: (06 70) 310-9287

Kétgyermekes német család keres háztartásába segítséget a II. kerületben. Német, angol nyelvtudás előny. Tel.: (06 70) 312-0414

Barátságos szetter KUTYUSUNK napközbeni sétáltatására KERESÜNK hosszú távra PÓTGAZDIT a Daubner cukrászda közelében. Tel.: 326-2011

Adminisztratív munkára nyugdíjas munkatársat keresek napi négy óras elfoglaltsággal családi vállalkozásomban. Számítógépes ismeret szükséges. Tel.: (06 30) 301-8318

Könyvelési munkát vállalkoz. Tel.: 200-4761

OKTATÁS

KARATE önvédelem-mozgás, kikapcsolódás. Gyerekek, felnőttek részére. I., Júranyi u. 1., kedden, csütörtökön, pénteken 19–20.30-ig; XII., Istenhegyi út 32., hétfőn, szerdán 17.30–19.00-ig. Tel.: (06 30) 914-0489

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), GÉPIRÁS-OKTATÁS. MIKROBIT STÚDIO. Tel.: 201-0855

MOLNÁR GYÖRGY LYRADIJAS HARMONIKAMŰVÉSZ HARMONIKA-, ZONGORA-, SZINTETIZÁTOR-, ZENEELMÉLET-, SZOLFÉZSOKTATÁST VÁLLAL KEZDŐTŐL HALADÓ SZINTIG. Tel.: 201-1320, (06 30) 990-0153

JOGOSÍTVÁNYT de., du. vagy hétfőn a Moszkva téren. Jogosítványosoknak gyakorlóórák. Tel.: 315-1379, (06 30) 292-8960

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

Állami SZAKMAI KÉPZÉSI TANFOLYAMOK OKLEVÉLLEL: TALPREFLEXOLÓGIA, SVÉDMASSZÁZS, EGÉSZSÉGÜGYI-TERMÉSZETGYÓGYÁSZATI MODULOK TÁVOKTATÁSBAN IS! GYÓGYFÜRDŐMASSZÓR-KÉPZÉS, KÉZ-, LABÁPOLÁS, MŰ-

KÖRÖMÉPÍTÉS. Tel.: 323-0129, (06 30) 961-8249

KERÁMIKUSNÁL KORONGOZÁSOKTATÁS, tradicionális edénykészítési technikák egyéni foglalkozással. Tel.: 326-7552

BALETT, SPORTGIMNASZTIKA TANFOLYAM indul hétfőnként 3 órától a Kájoni Ferences Házban (II., Szilfa u. 4.). Tel.: 252-6369

Alsótagozatos tanuló délutáni tanítását, korrepetálását vállalja nyugdíjas tanítónő. Tel. este: 333-9664, 397-4648.

Oktatás, korrepetálás, hiánypótlás, mindennapos felkészítés kiváló eredményel alsósoknak és felsősöknek tanár házaspárnál. Két osztályzat javítás garantált. Tel.: 397-1656

Kedves Szülők! Megszokott környezetében 4–7 éves gyermekének képességét fejlesztem, iskolaérettségre felkészítem. Fejlesztő pedagógus. Tel.: (06 20) 528-3521

Óvodától nyelvvizsgáig gyermekeknek, felnőtteknek **egyéni** nyelvtanulást, speciális tematikával korrepetálás, felzárkóztatás, lakásra, cégekre kihelyeztetten is. A II. kerületben kiscsoportos nyelvtanfolyamok. www.nyit.hu, tel.: 212-1492.

NÉMET korrepetálás, vizsgára felkészítés tesztekkel, hanganyaggal, sok türelemmel a Zöldlomb utcában. Tel.: (06 30) 458-2241

Fiatal, tapasztalt nyelvtanár NÉMETOKTATÁST vállal napközben a környéken. Érdelklődni: (06 20) 991-0110

Ungarisch für Deutsche — Hungarian as a 2nd language tel.: 316-3199

Angol anyanyelvű tanár egyéni vagy kiscsoportos angoltanítást vállal. Házhöz is megyek. Tel.: 200-7764 10–12 óra között, kivéve szombaton.

FRANCIAÓRÁK ANYANYELVŰ TANÁRTÓL, 2300 Ft/60 perc. Tel.: (06 20) 577-9226

Diplomás tanárnő FRANCIA nyelvoktatást, nyelvvizsgára felkészítést vállal. Tel.: (06 20) 344-1887

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS. Tel.: 200-7764

Közgazdaságtanból, matematikából, fizikából felvételre, érettségire felkészítést, korrepetálást vállal fiatal tanár. Tel.: (06 20) 342-7667

MATEMATIKA-, FIZIKAOKTATÁST, érettségire, felvételre felkészítést vállal gyakorlott középiskolai tanár. Tel.: 274-2544, (06 20) 585-9495

KÖZGAZDASÁGTANBÓL, MATEMATIKÁBÓL, FIZIKÁBÓL felvételre, érettségire felkészítést, korrepetálást vállal fiatal tanár. Tel.: (06 20) 342-7667

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁS, érettségire, felvételre felkészítés több évtizedes gyakorlattal a Moszkva térről. Tel.: 316-8462, (06 20) 927-6473

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS az első kerületben. Intenzív felkészítés egyetemi, főiskolai felvételi vizsgára. Több mint húsz éves gyakorlat a Moszkva térről. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémia tanítás. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

INGATLAN

GARÁZS KIADÓ a Bimbó úton (Fillér utcához közel). Tel.: 326-6986

GARÁZS KIADÓ II., Érmelléki u. Tel.: 365-6355

GARÁZS KIADÓ az Apostol és a Rómer Flóris utca sarkán. Tel.: (06 30) 507-3144

Rózsakert közelében hosszú távra garázs kiadó. Tel. este: (06 30) 427-6736

A Tárogtató út 15-ben garázs 14 ezer Ft/hó-ért hosszú távra kiadó. Tel.: 394-1235

GARÁZS KIADÓ a Petrezselyem utcában, hosszú távra. Tel.: (06 30) 932-7847

Kiadó garázs az Endrődi utcában. Utcarányi, külön feljáróval. Tel.: (06 30) 931-5872

A Pusztaszeri úton családi ház alagsorában 40 m²-es iroda kiadó. Tel.: 325-7365, este.

Francia ügyfeleink részére sürgősen keresünk a II/a kerületben új vagy nívósan felújított házakat és ikerházakat hosszú távú bérletre. Crespol Ingatlaniroda. Tel.: 386-0036

Amerikai üzletember bérelne 100–150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 235-0272

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 235-0272

Budaligetben az Aranybulla utcában 80 m²-es összkomfortos, félig alapíncézett ház 851 m² telken bútorozatlanul hosszú távra kiadó. Tel.: (06 20) 487-2027

A II/a kerületben Máriaremetén családi ház első emeletén teljesen önálló, napfényes, teraszos, 100 m²-es 3,5 szobás lakás kiadó. Tel.: (06 30) 900-8608

SOLYMÁR Kerekhegyen eladó vagy kiadó új családi ház 150 nől telken. 60 m² (2 szoba + terasz.) Tel.: (06 30) 398-1644

Szabadsághegyen magánszemélytől eladó 2 és fél szobás, kertes társasházi lakás garázzsal. Fekvése K-D-Ny. Irányár: 21,8 millió Ft + garázs. Tel.: (06 30) 930-5579

LAKÁST VÁSÁROLNÉK, ÁLLAPOTTÓL FÜGGETLENÜL, 60 m²-IG, KESZPENZERT. Tel.: (06 30) 553-5916

II. Baka utcában III. em., 46 m²-es, amerikai konyhás, fiataloknak való lakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Törökvész úton 62 m²-es 2 és fél szobás panorámás öröklakás februári beköltözéssel eladó. Irányár: 21,5 millió Ft. Tel.: 325-6250

A Keleti Károly utcában a Marczibányi térhez közeli 78 m²-es 2 szoba hallos, erkélyes, magaspöldszintű, kitűnő állapotú öröklakás eladó. Irányár: 20,5 M Ft. Tel.: 392-5065

Emeleti, világos, egyedi fűtéses lakást keresek a kerületben. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

A Gellért-hegyen 73 m²-es, II. emeleti, 2 szobás, étkezős, panorámás lakás garázzsal, tárolóval eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Hidegkúti úton régi építésű házban 37 m²-es öröklakás beköltözhetően eladó. Irányár: 8,5 M Ft. Tel.: (06 30) 921-1110

I., Fő utcában, a Baththány Csarnoknál szépségszalonná alakított földszinti 58 + 9 m²-es galériás lakás érteke alatt eladó. Rendelőnek, irodának is kiváló. Tel.: (06 20) 916-6966

Kelemen László utcában III. emeleti 62 m²-es 2,5 szobás, csendes öröklakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

BUDÁN 70–100 m²-es NAPFÉNYES LAKÁST VENNEK. Tel.: 315-1462, (06 30) 924-7165

II., BUDALIGETEN 375 nősles összközműves saroktelek bontandó vagy felújítandó 3 szobás régi épülettel eladó. Tel.: 311-5097, hétfőtől csütörtökig 10–14 óráig.

II., Kelemen László utcában első emeleti, kétszobás, felújított lakás tágas kertben kosibeállással eladó. Tel.: 200-9409

Keresek 2–3 szobás emeleti zöldövezeti vagy bel-budai öröklakást. Tel.: (06 20) 362-2906

Parlamentnél 125 m²-es, emeleti utcai exkluzív öröklakás 32 milliós irányáron eladó. Tel.: (06 20) 362-2906

Keresek eladó déli fekvésű összközműves építési telket. Tel.: 385-6815

Keresek 15–25 millió Ft-ért a II/a kerületben építési telket, felújítandó házat. Tel.: (06 20) 972-2890, 394-3692

A BUDAI AGGLOMERÁCIÓBAN, HERCEGHALMON A MÖRÍCZ-LIGETBEN (CSAK 25 KM AZ M1-EN) ÖSSZKÖZMŰVESÍTETT ÉPÍTÉSI TELKEK VÁSÁROLHATÓK. PARALAX INVEST RT. TEL.: 204-4613

RCI üdülőjog eladó SCHLADMING-ban. Kétszemélyes luxusapartman februárban 2 hét (fő szezón) uszodával, pályaszállással. 1 hét ár: 2,2 M Ft. Tel.: (06 20) 325-0198

FOLYAMATOSAN KERESÜNK budai lakásokat, házakat, telkeket vételre fizetőképessé ügyfeleinknek. HILL-ESTATE Ingatlan Iroda Kft. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KINÁL állandóan bővülő belföldi-külföldi ügyfélköre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0030, www.ama-dex.hu

HAAS GABRIELLA ingatlanügynök 10 éve növekvő tapasztalattal és ingatlanlistával várja az adni-venni, bérelni, bérbe adni szándékozókat. Iroda: 416-8379, mobil: (06 30) 931-1337.

BANALP Ingatlaniroda keres külföldi-belföldi ügyfeleink eladó-kiadó lakásokat, házakat, építési telkeket. Tel.: 361-4287, 385-4887

MT-Ingatlaniroda keres külföldi-belföldi ügyfeleink korrekten áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékebecslését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

BUDAI INGATLAN CENTER ÜGYFELEI RÉSZÉRE KERESK ES KINÁL ELADÁSRA ES BÉRBEADÁSRA INGATLANOKAT. www.bic.hu. Tel.: 315-1020

PANORAMA INGATLANIRODA, Budapest XII., Bűrk u. 15., II., Fillér u. 61. Tel.: 213-8015, (06 20) 538-9720. ADÁSVÉTEL, BÉRBEADÁS, ÉRTÉKEBESZÉS (7000 Ft-TÖL). E-mail: panagen@free-mail.hu

Mi biztosan el tudjuk adni ingatlanát! TAWELLCO Ingatlaniroda. Tel.: 280-4496. Hiteles értékebecslés, (06 30) 931-1211

RÓZSADOMBI diplomás ingatlanközvetítő fizetőképessé ügyfeleink eladó/kiadó ingatlanokat keres. Hitelügyintézés! Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

INGATLANIRODA KERES-KINÁL a II/a kerületben Hűvösvölgy környékén lakóingatlanokat, telkeket. Tel.: 376-9740, (06 20) 988-8031

SZOLGÁLTATÁS

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak, FOGSZABALYOZÁS felnőtteknek is. Dr. Gombos Livia, 1021 Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

Ilf. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyöker-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Bőrgyógyászati onkológia, kozmetológia, általános és gyermekbőrgyógyászat. XII., Alkotás u. 7/a. Bejelentkezés: 466-8328, dr. Bánfalvi.

Dr. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, kozmetológus, onkológus, dr. **CSATAR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. emelet 1. alá költözött. Bejelentkezés: dr. Csatar: (06 30) 971-7340, dr. Mónos: (06 30) 982-0999, 274-2554.

Dr. Korpásy István sebész főorvos sebészeti, emésztőszervi endoszkópos proktológiai rendelését márc. 1-jétől megnyitja, kórházi háttérrel. XII., Németvölgyi út 30/a. Szerda: 17–20 óráig. Bejelentkezés 16 óra után: (06 20) 367-1165

SZAKORVOSI TŰ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács Gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788-as, (06 20) 922-5058-as telefonszámon. Dr. Kertész Mária.

Zsírégető alakformálás ajándék győgyászszázzal tetőtől talpig. Önnél, vagy a Margit krt. 64/b alatti kozmetikában. Tel.: (06 20) 522-7299, 14–20 óráig.

SÚLYFÖLÖSLEGE VAN, AMITŐL SZERETNE MEGSZABADULNI? Havi 5–10 kg zsírt adhat le úgy, hogy a bőre sem fog megerecskedni! Tel.: (06 30) 225-4661

PSZICHIÁTRIAI magánrendelésemet Pasáretnen megkezdtem. Atmeneti élethelyzeti nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, krízis. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter. Bejelentkezés: (06 30) 400-6490

FIZIKAI ÉS SZELLEMI KÖZÉRTJAVÍTÁS mágnesterápiával, bérleti lehetőséggel. **ELŐZETES JELENTKEZÉS: BUDAI BÉMER STÚDIO,** (06 20) 383-5238, **VIVIEN TALPAI:** 316-2596.

PROFI SZOLÁRIUM, MASSZÁZS, KÉPZŐ-MŰVESZETI GALÉRIA. CSEPPKÓ STÚDIO, II., Cseppkő u. 19. Tel.: 335-5223, 335-5224

ASZTROLOGIA-HOROSZKÓPELEMZÉS. Szeretné tudni életfeladatát, problémáit vannak? II., Buday László u. 11., I. emelet 3. Forgács Miklós. Bejelentkezés szükséges. Tel.: (06 70) 214-6172; 20–22 óra között: 316-3858; www.asztro.negral.hu

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ARAJANLAT. Tel.: 455-0912, www.lakas-szerviz.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSSZEREN JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszszereles.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécek javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

VÍZSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT. CSŐTÖRÉSEK JAVÍTÁSA, DUGULÁSELHÁRÍTÁS KORSZERŰ GÉPEKKEL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: (06 30) 914-3588

Csatornaszerviz! Lefolyórendszer kiépítése, régi csatornák, strangok cseréje gyorsan, megbízhatóan, szakszerűen a II. kerületben. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Gyorsszolgálat vízszelzés, csőtörés elhárítása, vévétartály, csap cseréje, bojler vízkötelenítése, mosógépek bekötés, vízórászerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindennemű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Víz-, gáz-, központi fűtés szerelése tervezéssel, engedélyezéssel. Alternatív energiafelhasználási lehetőség! Napenergia, hőszivattyú. Tel.: (06 20) 391-1626

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

MŰSZERES CSŐREPEDÉS-KERESÉS FÖLD ALATT IS. Tel.: (06 30) 914-3588

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

S.O.S. GÁZKÉSZÜLEKSZERVIZ VÁLLALJA 3500 FORINTÉRT GÁZKÉSZÜLEKEK TISZTÍTÁSÁT, KARBANTARTÁSÁT. Tel.: (06 20) 921-2215, (06 30) 471-5440

FÉG GÁZKÉSZÜLÉK-SZERVIZÜNK UDVARIAS, JÓLKÉPZETT SZERELŐKKEL ÁLL ÜGYFELEINK RENDELKEZÉSÉRE NON-STOP: (06 20) 921-2215

FÉG GÁZKÉSZÜLEKEK SZAKSZERVIZ BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS MESTER. Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664

VILLANYSZERELÉS, épület- és ipari villanyszerelés, felújítás, javítás. RIÁSZTÓRENDSZEREK, KAPUTELEFONOK szerelése. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

Villany-, vízszelzés, bojler, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

ÉRINTÉSVÉDELME. Szabványossági, villámvédelmi, tűzvédelmi időszakos felülvizsgálatok. VILLANYSZERELÉS. VILLAGMOS TERVEZÉS. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! Gépi csatornatisztítás, zsírtalanítás, gyökértelenítés garanciával. Hétvégén is! Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉK-SZERELÉS-CSAPOK, SZIFONOK, WC-TARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: 233-1483

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Mosogatók, fürdőszobai lefolyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

REDŐNY-, relaxszerviz! Szalagfüggöny, szűnyogháló, redőny, luxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, luxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNYÖK, FAREDOONYCSERE, ROLETTA, RELUXA, ABLAKFOLIA, HARMONIKAJÁRTÓ, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS, NAPPellenző, SZÜNYOGHÁLÓ. Tel.: 394-4391

Redőny, luxa, harmonikajártó, szalagfüggöny, napellenző, szűnyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

REDŐNY, luxa, szalagfüggöny, harmonikajártó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 405-4171, 334-1879

Hűtőgépszerviz gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Kerületi hűtőgépjavitás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6–21 ÓRAIG. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 395-2991

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6–21-IG. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javítás-kor a kiszállás díjtalan. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

MOSÓGÉPJAVÍTÁS AKÁR MÉG MA! ENERGOMAT, MINIMAT, NDK, ENERGOLUX! INGYENES KISZÁLLÁS, HIBAMEGALAPÍTÁS. CSŐRÖGJÖN RAM, VISSZAHÍVOM! BÓDI GÁBOR. Tel.: (06 20) 961-8618, 395-3357

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojler javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210.

Energomat, NDK-típusú, Philips, Whirlpool, Zanussi, Siemens, Bosch és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

Mosógépek, hűtőgépek, mikrosütők, bojler-ek szakszervize. Javításnál ingyenes kiszállítás. Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojler, villanytűzhelyek SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

GÁZ VÍZMELEGÍTŐ-CSERE AKCIÓS ÁRON, RÉGI KÉSZÜLÉK BESZÁMITÁSAVAL. Tel.: 455-0913, www.gazszerviz.hu

Kerületi Hajdú villanybojler szerviz! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZ BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

TELEVÍZIÓK szakszerű javítása új alkatrészekkel, olcsón, garanciával. Nyugdíjasoknak árengedmény. Tel.: (06 20) 399-3333

Rádió, magnó, lemezjátszó, üzenetrögzítő, telefon, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása, beüzemelése előzetes ármegállapítás alapján. Hétköznapi ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: (06 20) 323-0273, üzenethagyás: 250-0413, hétfőtől péntekig 9–19 óráig.

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9–17 óráig.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSÓN, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DÍJ NÉLKÜL. Tel.: 9–17 óráig: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Tévé, videó, kamera, monitor, számítógép szakszervize. Javításnál ingyenes kiszállítás. Tel.: 280-2685

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Zárszerelés olcsón, 24 órán belül. (06 20) 996-9259, 218-0759

Zárzsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek készítése, javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbánek, tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429.

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Megbízható, korrekt festőt ajánlok, kiváló minőséggel. Gulyás Péter, tel.: (06 20) 322-5213, (06 23) 374-530

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPÁROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

TAKARÍTÁS! Lakások, irodák teljes körű takarítása, ablaktisztítás, festés utáni nagytakarítás. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális tisztítása. Tel.: 213-5133, (06 30) 954-4159, www.takarito.ini.hu

ASZTALOSMUNKÁK! Ablakzárak, ajtózárak javítása, cseréje. Hőszigetelés. Tel.: 355-9358

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik-, stílusbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

BÚTORKÁRPITOZÁS! Modern, antik, bőr. Díjtalan felméréssel, anyagválasztékkal, szállítással. Külföldi tapasztalat. Frank, tel.: 077-2946, (06 30) 456-3320

Beépített szekrények, egyedi konyhabútorok készítése helyszíni felméréssel, tanácsadással. Tel.: (06 20) 950-6057

Nádszövetű (thonett) székek, bútorok javítását vállaljuk. Tel.: 275-8875

DISZBURKOLAT-ÉPÍTÉS, KERTÉPÍTÉS TERVEZÉssel. Tel.: (06 20) 973-3040

LAKBERENDEZŐ vállalja lakások, családi házak belső kialakítását. Tanácsadás, tervezés, kivitelezés. Megbízható munka, angol nyelvű ügyfelek részére is. Tel.: (06 30) 294-1296

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvál! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 347-2403

KERTTAKARÍTÁS, FAVÁGÁS GYÖKÉRSZÉDÉSSEL, GALLYAZÁS, GYEPESÍTÉS, EGYÉB KERTI MUNKÁK REALIS ÁRON, GARANCIÁVAL. Tel./fax: 269-3291, (06 20) 947-5830

FAKIVÁGÁS 1983 óta, itt és vidéken, hegy-mászótechnikával, szállítással, többszáz referenciamunkával. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

Fiatlamber elhanyagolt kertek rendbetételét, fűkaszálást vállal. Tel.: (06 30) 217-3802

Elhanyagolt kertek rendbetétele, fakivágás, sövényvágás, fűnyírás, motoros fűkaszálás professzionális gépparkkal, fűvesítés, gyepszőnyegezés. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.: (06 30) 201-5020

Konténeres szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Őszi akció! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

KÖLTÖZTETÉS, LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal! Bútorszerelés, zongoraszállítás. Budapesti Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, ADÓTANÁCSADÓ VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYENI VÁLLALKOZÓK KÖNYVELÉSÉT. Tel.: 200-9716

KÖNYVELÉS. Betéti társaságok, kft-k könyvelését teljes körű ügyintézéssel (visszamenőleg is) vállaljuk. Vállalunk cégalapítást, átalakítást, **TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET.** Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370

TÁRSASHÁZKEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL vállaljuk közös képviselők ellátását. Teljes körű ügyintézéssel. MT. Ház-felügyelet, tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

Társasházak közös képviselőjét vállaljuk teljes körű szolgáltatással, referenciákkal. Tel.: 240-6292, (06 70) 242-2267

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Közös képviselőjét vállaljuk további társasházaknak és lakóparkoknak. 24 órás gyorsszolgálat, teljes körű, korrekt ügyintézéssel és jogi háttérrel. Iroda, tel./fax: 239-9105, mobil: (06 30) 989-0389.

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8-20-ig hétféig is. Tel.: 352-1124

TANULÁSI, ÖNISMERETI, SZEMÉLYISÉGFEJLESZTŐ tréningek, egyéni és csoportfoglalkozás. **ELŐZETES BEJELENTKEZÉS: BUDAI BEMER STÚDIO—HOLSZ KFT. II.,** Riadó u. 6. Tel.: 275-0316, (06 20) 383-5238

Ruhajavítás, alakítás! Mindenemű ruházati és egyéb textiláru javítása és alakítása. 1027 Margit krt. 40. Szépségszalon. Tel.: 212-3787

Elszakadt a gyöngysora? Felfűzöm, megjavítom! AVON kozmetikumokat terjeszték. II., Pengő köz 11-13. (Fillér u. 11.) D lépcső 11. Tel.: 316-3937. Nyitva: H-P: 15-19 óráig.

KUTYAKOZMETIKUS mindenfajta kutyához és cicához hához megy. Szép munka, szolid árak. Tel.: 212-5593, (06 30) 307-9705

CSEMBALÓK ÉS MÁS HISTORIKUS BIL-LENTYÚS HANGSZEREK KÉSZÍTÉSE. Tel.: (06 20) 934-4090, www.claviaton.hu

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

SZELLŐ JÁNOS díjtalan lakáskiürítéssel vásárolok képeket, kereteket, porcelánt, csillárt, bútort, vasasztalt. Tel.: 291-3101, (06 30) 231-4853

CSEREPKÁLYHÁK BONTOTT ÁLLAPOTBAN olcsón eladók. Fűtsön gazdaságosan, megéri. Tel.: 326-7674

Eladó koloniál ülőgarnitúra (3 fotel, 1 hosszú ülőrész, ágyá alakítható) és 1 asztal. Sürgős! Tel.: 316-7750 este, 394-2242 délelőtt.

MŰGYŰJTÉS

KÖNYV. Krisztina Antikvárium (I., Roham u. 7.) vesz-árverez könyveket, könyvtárákat, régi képes-levelezőlapokat, plakátokat, egyéb papírrégiségeket. Ingyenes kiszállítás, értékbecsülés, készpénzfizetés. Tel.: 212-8909

ANTIKVÁRIUMUNK könyveket, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitűntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó

út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

Gorka-, Gádor-, Zsolnay-kerámiákat vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

KÉPZŐMŰVÉSZETI könyveket, katalógusokat, meghívókat, plakátokat, fotókat, rézkarcokat vásárolunk 1970-ig bezárólag. HOME GALÉRIA, II., Csévi u. 7. Tel.: 200-4306, (06 30) 990-5806

Fiatl, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

SZŐNYEGBECSÜS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

RÉGI PÉNZ, KITŰNTETÉS, ÉREM vétel-eladása, aukció. Tátra Galéria, tel.: 239-4043.

Telefonáljon, vagy látogasson el régiségüzleteimbe! Louis Galéria, exkluzív. II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; VII., Wesselényi u. 19. Ingyen hívható telefonszám: (06 80) 200-886. Antik bútor, festmény, szobor, csillár, nagyméretű tükör adásvétele, ingyenes értékbecsülés.

Vásárolunk herendi porcelánt, Zsolnayt, karórát, zsebórát, ezüsttálcát, evőeszközt, gyertyatartót, sétatálcát ezüst- vagy csontfogantyúval, antik bizsukat, hagyatékot. Louis Galéria, Bp. II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; VII., Wesselényi u. 19. Tel.: (06 80) 200-886

Antik Enteriőr 2002. kiállításra keresünk megvételre készpénzért védett külföldi festményeket, valamint XIX-XX. századi magyar festők alkotásait. **Nemes Galéria: 302-8698**

A Képzőművészeti Alap festőitől a Képcsarnok Vállalat által kiállított és értékesített festményeket, valamint XIX-XX. századi

műalkotásokat keresünk megvételre készpénzért. **Nemes Galéria: 302-8698**

RÉGISÉGERESKEDÉS KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL MINDENFELE RÉGI BÚTORT, SZOBROKAT, FESTMÉNYEKET, SZŐNYEGEKET, DISZTÁRGYAKAT, ÓRAKAT, CSILLAROKAT, ZSOLNAY-, HERENDI TÁRGYAKAT, ANTIK BIZSUKAT, CSIPKEKET, TERÍTŐKET, PORCELANTÁRGYAKAT. Üzlet: Fény u. piac II/655. Tel.: 345-4184, (06 20) 944-8378

TÁRSKERESÉS

KÁNYA KATA TÁRSKÖZVETÍTŐ ÉS PROGRAMIRODA. KEZDJEN ÚJ ÉLETET! Tel.: 214-9441

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ-kereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

Színvonalas belvárosi társközvetítő hangulatos rendezvényekkel, programokkal! Tel.: 331-6622, Kiss Etelka.

EGYÉB

Asztrológus vállal jellemanalízist, sors- elemzést, társkapcsolat elemzését, előre- jelzést (vállalkozásoknak, üzleteknek is), tanítást. Tel.: 251-8939

Egyedi készítésű KALAPOK árusítása, méretre készítése. Átalakítás, tisztítás nincs. **Bara Marianne, II., Kelemen László u. 11. Bejelentkezés telefonon: 200-0334, (06 20) 985-7939.**



A bőrkezelés forradalmasítása a
Cosmecanique Szépségházban!
(Megújult az Áldás Szépségszalon)

Örömmel értesítjük kedves régi és új vendégeinket, hogy szalonunk a régi szolgáltatások mellett a francia LPG cég kozmetikai gépeivel bővült. A világhírű klinikai és tudományos kutatásoknak köszönhetően az LPG egyedülálló technikát kínál.

Endermologie: Áttörés a testkezelésben
Cosmecanique: Természetes arcfiatalítás

Tisztítjuk, fogyasztjuk, újraformáljuk és feszesítjük a bőrt.

Az első cellulit- és arckezelés a hirdetés felmutatásával INGYENES!

Budapest II. ker., Áldás u. 16.
Tel.: 212-3160



NÖVÉNYTELELTETÉS
We will winter your plants
Mediterrán, fagyérzékeny
terasznövények, balkonládák
szakszerű telettetezése, szállítással!

We will winter your Mediterranean,
frost-tender terrace plants
and balcony flower boxes, including
transportation!

Call our horticulturist at
Érdeklődését várják a
LARA Kft. kertészmérnökei

Tel.: 06-30/941-5430
E-mail: larakft@axelero.hu
www.lara.hu

HERCEGHALMON
a Móricz-ligetben
összközműves építési
telkek vásárolhatók.

BUDAI AGGLOMERÁCIÓ!
KITŰNŐ KÖZLEKEDÉS!
CSAK 25 KM AZ M1-EN!
BIATORBÁGY SZOMSZÉDSÁGA!
AZ ÉPÍTKEZÉS AZONNAL KEZDHETŐ!

Parallax Invest Rt.
Telefon: 204-4613
1113 Budapest, Bartók B. út 152.

Szőnyegtisztítás

(06 80) 200-639
ingyen hívható 8-16 óráig

3-470-865 3-470-866

Mélymosás, vegytisztítás, szegés
háztól házig 2 nap alatt.
Perzsák, szőttek szakszerű javítása.

Szőnyeg Express Kft.

Budapest IX., Soroksári út 164.
Régi címünk: Bp. X., Fertő u. 8.

Beszámoló
A Vass Miklós Értelmileg Aka-
dályozottakat Segítő Közhasz-
nú Egyesület (1026 Bp., Szilá-
gyi Erzsébet fasor 41.) 2002. má-
jus 22-én szerdán tartotta ez évi
közgyűlését.

Az Egyesület 2001. évi egysze-
rűsített beszámolójának ered-
ménylevezetése:

Összes bevétel	100 000 Ft
Összes kiadás, ráfordítás	14 000 Ft
Adózás előtti eredmény	86 000 Ft
Adófizetési kötelezettség	0 Ft
Tárgyévi eredmény	86 000 Ft

Csiszér Miklósné elnök



Fehér László
Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara
által több nagydíjjal kitüntetett
bútorrestaurátor vállalja
antik bútorai felújítását
korhű anyagokkal,
szakszerű technológiával,
garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

**Szeretne szemüveg, vagy
kontaktlencse nélkül élni?**

Ha vágyik egy szabadabb életre, ha érezte már,
hogy sportolásában, kikapcsolódásában, mun-
kájában zavarta szemüvege vagy kontakt-
lencséje, akkor keressen bennünket!

A napjainkban használt pontos és meg-
bízható lézeres eljárások az egész világon
emberek millióinak adták vissza az éles-
látás határtalan élményét, megszüntet-
ték rövidlátásukat, távollátásukat,
astigmatizmusukat.

**Egy új világ nyílt meg Ön előtt
is!**

Az Optimum Látásjavító
Lézerközpont ebben segít Önnek.
Kérje tapasztalt, felkészült szakorvo-
saink tanácsát! Megbízható, gyors
és fájdalommentes lézeres
kezelések a rövidlátás és
a távollátás megszüntetésére!

**Excimer lézeres kezelés most
akár 47500 Ft-ért!***
*PRK kezelés egy szemén

Hívjon, hogy segíthessünk!
(06 1) 275 5590

OPTIMUM
Látásjavító Lézerközpont

**Optimum Látásjavító
Lézerközpont**

1124 Budapest, Fodor u. 77.
Telefon: (06 1) 275-5590,
Telefax: (06 1) 275-5591
E-mail: lasik@lasik.hu, www.lasik.hu

BOROSTYÁN IDŐSEK OTTHONA

**Biztonság, kényelem,
szép környezet!**

Mindezt megkaphatja a Monori erdő közelé-
ben, Csévharaszton létesülő új otthonban,
melyben egyszemélyes és kétszemélyes lakré-
szek találhatók 3,75–4,95 millió forint/fő áron.
Itt magas szintű szolgáltatásokat, változatos
programlehetőségeket, teljes ellátást, orvosok
és nővérek segítségét nyújtjuk Önöknek.

Érdeklődésüket szeretettel várjuk:

Hels Kft., 1015 Budapest, Csalogány u. 34/b

Béres Csilla: (06 20) 944-5760;

Bárdos Barbara: (06 20) 964-5220

Ügyfélfogadás: Hétfő: 9.00–12.00; kedd:

14.00–17.00; péntek: 9.00–12.00

HÉVÍZEN LAKÁSOK ELADÓK

18 panorámás lakás
34–65 m² alapterülettel,
beépített konyhabútorral,
beépített gardróbbal.
Lift, teremgarázs.

2002 novemberi átadás.

Érdeklődni: 430-0140

(06 30) 363-1211

(06 20) 389-3613

www.wigo.hu

**TÁRSASHÁZAK
ALAPÍTÁSA,
ALAPÍTÓ OKIRATOK,
SZERVEZETI ÉS
MŰKÖDÉSI SZABÁLY-
ZATOK KÉSZÍTÉSE,
MÓDOSÍTÁSA,
FÖLDHIVATALI
ÜGYINTÉZÉS,
JOGI TANÁCSADÁS.**

**TEL.: 316-8726,
(06 30) 933-4347**



LÁMPATESTÉK

Klasszikustól a modernig

Házak, lakások, irodák
világításának megtervezése

Tervezőknek, kivitelezőknek
árendmény, jutalék

Üzlet: **1122 Bp., Maros u. 22.**
Nyitva: hétfő-péntek 10–18 óráig,
szombat 10–14 óráig

Tel./fax: 225-0242

NATÚRKOZMETIKA

CLEOPATRA

SZÉPSÉGSZALON

Szent István körút 2.
(Margit híd pesti hídfő, a McDonald's mellett)

ARCKEZELÉS TESTKEZELÉS

Ilcsi-referencia
AHA gyümölcssavas kúrák
Szőrtelenítés, epilálás
Alkalmi és tartós smink
Bőrdiagnosztika
Kozmetikumok házi ápoláshoz

INFRAZAUNA

Alakformálás
Fogyókúra 40–50°C-on — 30 perc 900 kcal veszteség
Bőrfiatalító, méregtelenítő hatása kiváló
ólom, higany, nehézfémek lerakódása ellen
Ízületi gyulladásra, keringési és bőrbetegségekre

Az immunrendszert aktiválja.

Bejelentkezés nélkül is!

Szilveszter Noémi
elektrokozmetikus

Tel.: (06 30) 905-7765, 239-4207

Lapunk terjesztését a Feibra Kft
munkatársai végzik,
akik kérik, hogy reklamációjukkal
közvetlenül hozzájuk forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
Telefon: 340-9921, 340-9922,
Fax: 340-9923.



Javíthat alakján,
testtartásán, közérzetén
a legújabb Callanetics®
gyakorlatokkal

New Callanetics®

- feszebbé teszi a hasat, combot,
- emeli a feneket, formálja a csípőt,
- erősíti a kar- és mellizmokat,
- a hátizmok erősítésével megszüntetheti hát- és derékfájdását

Próbálja ki az eredetit!

Képzett oktatók vezetésével, kis
létszámú csoportokban,
hivatalos stúdióban mindez
könnyedén elérhető.

Margit krt. 48. I/9.
Tel.: 201-1620

Okleveles könyv-
vizsgáló vállalja
vállalkozások
könyvelését,
bérszámfejtését.

Telefon:
(06 20) 967-9723.

Civitan Club Budapest-Help Egyesület

2001. évi egyszerűsített beszámoló

Eredménykimutatás (ezer Ft-ban)

A. ÖSSZES KÖZHASZNÚ TEVÉKENYSÉG BEVÉTELE 34 219

1. Közhasznú célra, működésre kapott támogatás	
a) alapítótól	0
b) államháztartás más alrendszerétől	420
2. Pályázati úton elnyert támogatás	24 092
3. Közhasznú tevékenységből származó bevétel	0
4. Tagdíjból származó bevétel	11
5. Egyéb bevétel	9 696

B. VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉG BEVÉTELE 3 242

5. Nem cél szerinti (vállalkozási) bevétel	0
6. Egyéb cél szerinti tevékenység bevétele	3 242

C. ÖSSZES BEVÉTEL 37 461

D. KÖZHASZNÚ TEVÉKENYSÉG KÖLTSÉGEI 23 261

E. VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉG KÖLTSÉGEI 6 654

1. Nem cél szerinti tevékenység költségei	0
2. Egyéb cél szerinti tevékenység költségei	6 654

F. ÖSSZES TEVÉKENYSÉG KÖLTSÉGE 29 915

G. ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY 7 546

H. ADÓFIZETÉSI KÖTELEZETTSÉG 0

I. TÁRGYÉVI EREDMÉNY 7 546

Tájékoztató adatok:

A. Személyi jellegű ráfordítások	
bérek költség	10 041
bérek közterhei	3 425
tiszteletdíjak	0
személyi jellegű egyéb költségek	2 099
B. Anyagjellegű ráfordítások	4 696
C. Értékcsökkenési leírás	1 700
D. Egyéb költségek, ráfordítások	9 653
E. A szervezet által nyújtott támogatások	0

SZIGETELŐK BOLTJA

a Moszkva térnél

RÉGI ÜZLET ÚJ ARCULATTAL
KIBŐVÜLT ÁRUKÉSZLET:

MAPEI
CAPAROL
TERRANOVA
AKVALINE
KOPROX

és még számos kiváló rendszer
széles választékban, kedvező áron kapható.

FOLYAMATOS ÁRKEDVEZMÉNYEK ÉS AKCIÓK

MINDENBŐL A LEGJOBBAT A LEGJOBB ÁRON

MÉHES RENOSZIG KFT.,
1012 Budapest, Vérmező u. 10–12.
Tel: 212-2410; fax: 201-9730
www.mehesrenoszig.com
meheerenoszig@axelero.hu

LEGYEN VELÜNK AZ ELSŐ!

K&H Fix Plusz befektetési jegy

tőkegarancia

18%* fix magas kamat

extrahozam lehetősége

Magyarországon először!

Jegyezhető 2002. szeptember 30-tól a Kereskedelmi és Hitelbank fiókjaiban.

1024 Margit krt 5/a; 1024 Margit krt 43–45.

Telefonszám: 345-4800; 201-3244.

* A hozamígéret a 3. év — a K&H Fix Plusz Befektetési Alap teljes futamidejének — végére szól. A hozamígérethez és a mögötte álló garanciákra, valamint az Alapra vonatkozó részletes szabályokat az Alap Tájékoztatója és Kezelési Szabályzata tartalmazza, amely a jegyzési helyeken áll rendelkezésre.



Kereskedelmi és Hitelbank Rt.

A környezetbarát, családi



BUDAGYÖNGYE BEVÁSÁRLÓKÖZPONT

(1026 Bp., Szilágyi Erzséber fasor 121. Tel.: 275-0855)

www.budagyongye.com

izgalmas akciókkal, különleges választékkal

várja Önt!

A BUDAGYÖNGYE GALÉRIÁBAN

Sóstai Tünde: Kontúrok



Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyonvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1024 Buday László u. 7., **Tel.:** 315-0980, **fax:** 315-0988

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

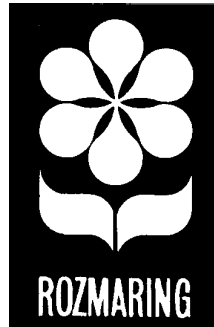
A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu

A Rozmaring Virágcsarnok Kedvező áron, széles választékban kínál cserepes dísznövényeket, kerámiákat.



A kegyeleti ünnepekre kínálunk

- cserepes krizantémot,
- vágott krizantémot,
- kiültethető szabadföldi dísznövényeket.

Várjuk vásárlóinkat

hétfőtől péntekig 8–16 óráig
szombaton 8–15 óráig
vasárnap 8–12 óráig
II., Patakegyi út 83–85.
Tel.: 376-5358, 376-5722

„WEEKEND BRUNCH”

Szeretettel várjuk kedves családtagjaival 2002. október 26-tól szombaton és vasárnap svédasztalos menüinkre 11.30-tól 15.30-ig.

A menü ára 2490 Ft/fő.

Gyermekeknek 8 éves korig ingyenes.



1125 Budapest, Virányos út 4/a. Telefon: 212-2414, 212-2413.
Információ: www.monarchia.hu, e-mail: info@monarchia.hu

Ingtatlanfejlesztési Szövetkezet

LAKÁSOK ELADÓK AZONNALI BEKÖLTÖZÉSSSEL, 250 EZER FT/m²-TŐL...
BUDAPEST XIV. KERÜLET, ILKA U. 17.

Üzletek és garázsok eladók és bérbeadók. Állami támogatások igénybe vehetőek
Telefon: (06 20) 93-94-523, (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 10,5%	évi 10,5%	évi 10,5%
2 hónap	évi 11%	évi 11,5%	évi 12%
3 hónap	évi 12%	évi 12,5%	évi 13%
4 hónap	évi 12,5%	évi 13%	évi 13,5%
5–12 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZETI POSZTEREK

MOM PARK — Parksétány
MAMMUT-I. üzletközpont
BUDAGYÖNGYE üzletközpont

**DARVAS KÉPKERET
ÉS POSZTER GALÉRIA**



VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.

60 éve állunk az Önök rendelkezésére!



SUZUKI, OPEL, LADA, FORD ÉS MÁS TÍPUSOK JAVÍTÁSA

SZERVIZ:

1026 Budapest, Páfrány u. 17/b
Tel.: 200-6800, 200-6488

GYORSSZERVIZ:

1022 Budapest, Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

Időszakos átvizsgálások, műszaki vizsgáztatás,
zöldkártya, olajcsere, fékjavítás, motordiagnosztika,
karambolos gépkocsik javítása, biztosítói ügyintézés,
gépkocsifényezés, kipufogószerviz, motorfelújítás,
eredetiségvizsgálat, alkatrészfeladás.

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8–16.30-ig



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Mágneses rezonanciás terápia
Fizikai közérzetet javító szolgáltatás

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Majolika ajándék
Klasszika teabolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Porcelán és művészeti tárgyak

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00
	hétfő–péntek: 6.00–22.00
Squash	szombat–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA

IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

Életmódközpont a Rózsadomb Centerben!

A jövő évben átalakítjuk a Rózsadomb Bevásárlóközpont szolgáltatási szerkezetét.

A változtatásra azért van szükség, mert a lakosság körében végzett élőinterjúk felmérésből kiderült, hogy a jelenlegi üzletkörök által nyújtott szolgáltatások mellett nagy igény van egy modern **Életmódközpont**ra.

Ennek megfelelően a felső három szinten különböző sportolásra alkalmas termek, valamint emberek közérzetét, életmódját javító és egészségének megőrzését célzó szolgáltatások kapnak majd helyet. A terveink szerint orvosok, életmód-tanácsadók, természetgyógyászok, masszörök várják majd a látogatókat, ezenkívül működne egészségügyi szűrőállomás, fogorvosi rendelő, foggyógyászok klubja, vegetáriánus étterem, de lesz egészségügyi állapotfelmérés, modern és speciális diagnosztikai eljárások, többek között HCV-szűrés és MCR mágneses terápia is.

Ennek szellemében szeptemberben a bezárt mozi helyén nemzetközi rendezvényekre alkalmas **5 fallabdapályát** nyitottunk meg, és ugyanezen szinten megkezdtuk a **tepidárium** (római jellegű fürdő) kialakítását, melyben szauna, illatfürdők, sókamrák, masszázs, tornaterem várja februártól a testi kényeztetést igénylő vendégeket.

A fejlesztési elképzelésünkhöz illeszthető tevékenységi körökben kedvezményes bérleti feltételekkel várjuk a vállalkozók jelentkezését.

a Rózsadomb Center vezetősége

